

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota,

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József Ióherceg-ut.)

Sürgőnycím: Közlöny, Arad,

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
151.

Mézelenk naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS:

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre — — 1080 Lel

Fél évre — — — 540 Lel

Negyed évre — — 270 Lel

Havonta — — — 90 Lel

Hirdetések díszabás szerint

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lel

VASÁRNAP — — — 6 Lel

Bucurestiben 50 banival több

## Rablótámadás az Orient-Express ellen.

### Rendzavaró rendőrök

Az utóbbi időkben felütötte fejét Romániában az a visszaállapot, amely miatt éveken keresztül akkor hallgatnunk kellett, de a melyről akkor hallgatnunk kellett. A rendőri brutalitásokról van szó. A lapok napról-napra szórakoztatják olvasóikat a rendőrök, vagy rendőrségi hivatalnokok, esetleg más köztisztviselők hivatali tulkapásaival és az ezekkel kapcsolatos vizsgálatokkal, valamint ítéletekkel.

Az ítéletekből meg kell állapítanunk, hogy a hivatali visszaélésekkel kapcsolatos törvények és rendelkezések nem elég alkalmasak arra, hogy a vádlottakat a jövőben visszaríasszák hasonló cselekedetektől. A meglevő törvények ugylátszik ugyanolyan mértékkel bírálják el a magánosok, mint a köztisztviselők visszaéléseit. Sőt, mint egyik mai hírünk is jelzi, nem törvényszék, hanem fegyverbíróóság döntött egy közhivatalnok bünei felett.

Pedig a helyes út az volna, hogy az a rendőr, vagy köztisztviselő, aki brutális, gorbomba a közönséggel, olyan példás büntetésben részesüljön, ami örökre elvágja kedvét hasonló cselekedettől. A köztisztviselőket a poigárság nehezen kiűzött adóiból fizetik és meg kell nekik érteniük, hogy ők csupán a közönség szolgálatában állanak; azért kapnak fizetést, hogy a hivatalukhoz tartozó ügyekben a közönség rendelkezésére álljanak.

A brutális rendőr, a gorbomba tisztviselő meggyűlölteti a közönséggel a közhivatalokat, fellelem tölti el szívet annak, akinek valami ügye van elintézni való egy állami hivatalban. Már pedig ez nem lehet célja semmiféle rendszernek. Olyan hangulatot kell teremteni, hogy a közönség ne lásson mást a rendőrségben, vagy más közintézményben, mint egy olyan hivatalost, amely azért áll fenn, hogy megvédje, biztossítsa az ő érdekeit. Ehhez azonban az szükséges, hogy sohasse álljunk szemben brutális, udvariatlan hivatalnokokkal.

De más és nem kevésbé fontos oldaláról is nézhetjük ezt a kérdést. Akik külföldön, nyugateurópai országokban jártak, nagyon jól tudják, hogy mit jelent az, hogy egy rendőrtől utbaigazítást kérünk. A legelőzékenyebb, legudvariasabb választ kapjuk. Szívesen türellemmel áll a rendelkezésünkre a rendőr, aki ha tudja, hogy külföldivel áll szemben, fokozott udvariasággal áll szolgálatunkra. Ugyanez a helyzet minden külföldi közhivatalban, a vilámosok, az autbuszok alkalmazottaiban.

Alig képzelhető el eredményesebb propaganda egy állam javára, mint az, ha a külföldi híreszteli, beszéli, hogy ottartózkodása alatt úgy bántak vele, mint egy kedves vendéggel. Ennek a híre az országban, amelyen és nyelven beszélnék arról az állammal, amelynek hivatalnokai udvariasak, mint olyanról, ahol él, virágzik a kultúra. De ahol a kíváncsi vagy kérdező idegent udvariatlanul utasítják el, annak az országnak olyan híre terjed, ami semmiesetre sem válhatik javára.

Románia közönsége vágyva óhajtja a békét, az udvariaságot és ha ezt közhivatalokban sem tapasztalja, nagyon szomorú fényt

### Clemenceau haldoklik.

**Kámforos injekciókkal élénkítik szív működését. — Minden percben katasztrófától lehet tartani.**

*Párisból jelentik: Clemenceau állapotában reggel váratlanul rosszabbodás állott be. A házi-orvosa jelent meg betegágyánál, aki moriuminjekciókat adott a Tigrisnek és gyenge szív működését kámforos beiecskendezéssel élénkítette*

*Párisból jelentik: Az esti órákban konzilium volt a nagybeteg Tigris betegágyánál. Az orvosi megállapítás szerint a 83 éves aggasztván schasem volt ilyen rossz állapotban, úgy, hogy katasztrófától lehet tartani.*

## Pénteken jelentkezzenek az esküt nem tett tisztviselők.

Holnap már megkezdődik az eskütétel a megyeházán. — Milyen okmányok szükségesek az eskütételhez? — Minden kedden és pénteken lehet jelentkezni esküre.

### Marsieu Justin dr. prefektus és Lázár Agoston dr. alispán nyilatkozata.

(Arad november 21.) Ma délelőtt elkészült az aradi megyei prefekturán a hirdetmény, amely az esküt nem tett tisztviselők és nyugdíjasok ügyére vonatkozik. A hirdetmény szerint az aradi prefektura

hetenkint kétszer, kedden és pénteken délelőtt 11 órától 12-ig áll rendelkezésére az érdekelteknek, akik ezen időben jelentkezzenek eskütelére.

A jelentkezőknek dr. Lázár Agoston alispánhoz kell menniük és bemutatniuk irataikat. A hirdetmény szerint az eskü letételéhez csak három bizonyítvány kell, az állampolgársági bizonyítvány, egy olyan bizonyítvány, amely igazolja, hogy az illető nem optált idegen állampolgárságot és amelyet az aradi rendőrségben működő sziguranca állít ki és végül egy bizonyítvány arról a közhivataltól, amelynél az illető szolgálatot teljesített. Ez a bizonyítvány igazolja, meddig és milyen rangban működött az esküre jelentkező, aki annak idején megtagadta az eskü letételét és ezért elbocsátották.

Ezen iratok birtokában mindenki nyugodtan jelentkezhet eskütelére az alispánnál. Az eskü letétele után két példányban aláírják az erről szóló okiratot. Az egyik a prefekturán marad míg a másikat felterjesztik a bucurest-i központi nyugdíjpénztárhoz, ahol megállapítják a nyugdíjakat. A nyugdíjpénztárhoz felterjesztendő bizonyítványok az eskütelénél szükséges három iraton kívül a következők: Szolgálati táblázat, amely pontos és részletes adatokat tartalmaz az illető beosztásáról szolgálatának ideje alatt s amely fizetési adatait is felsorolja, bizonyítvány arról, hogy nem foglalt el jelenleg semmiféle állami, megyei vagy községi állást s az utolsó havi fizetést igazoló bizonyítvány.

Az Aradi Közlöny munkatársa ma beszélgetést folytatott az eskütétel ügyében Marsieu Justin dr. megyei prefektussal, valamint Lázár Agoston dr. alispánal, akik a következőket mondták:

Marsieu Justin dr.: A hirdetményben jelzett időben mindenki rendelkezésére áll vet az országra. Elégé megannyagatnak bennünket az adók, a közterhek. Idegeink vég-sőkig feszültek a gazdasági romlás miatt, ami nyomorba döntött számos egzisztenciát.

lunk, de fontos, hogy a jelentkezők magukkal hozzanak minden szükséges iratot. Minden szükséges felvilágosítást a hirdetményben találhat meg az érdekeltek, tehát ne jöjjenek hozzánk tanácsért. Senkinek felemlést egy-egy irat betérjesztésének kötelezettsége alól nem adhatunk, mert ezeket a törvény írja elő. Tehát aki idejön, az már teljesen felkészülve álljon az eskü letételére.

Lázár Agoston dr.: A jelentkezők nálam kell, hogy bemutassák irataikat, amelyeket felülvizsgálok. A prefekturát csak a hirdetményben megjelent három bizonyítvány érdekli, ezeket vizsgálja felül. Akinek már birtokában vannak az iratok,

akár holnap, pénteken is jelentkezhet nálam, délelőtt 11 és 12 óra között, amikor nyomban esküt tétel.

A törvény február 20-ig ad időt és ezen idő alatt kényelmesen elintézhető a kérdés. Azok akik annakidején, amikor eskütételre szólították fel a köztisztviselőket, önként lemondottak állásukról,

nem jelentkezhetnek, mert a lemondással egyszersmind összes jogaikról is lemondottak.

A hatóságok számítása szerint Aradon és Aradmegyében körülbelül 500-an fognak most esküt tenni. Az aradi városházán a mai napon már számos szolgálati bizonyítványt adtak ki a jelentkezőknek, akiknek egyrésze már holnap délelőtt megjelenik eskütétel végett az aradi megyeházán.

Az esküment tartalmazó okirat szövege a következő:

— Elöttünk . . . megye prefektusa (járás főbírája, vagy község jegyzője) előtt ma megjelent . . . volt . . . és letette a hűség esküt, mint azt az 1923. április 15-én megszavazott nyugdíjtörvénynek 1929. augusztus 20-án eszközölt módosítás előírja.

Ezután következik az eskü szövege román és magyar nyelven, majd az utoljára esküt tett nyugdíjas és a prefektus aláírása fejezi be ezt a fontos okiratot, amely száz és száz embernek adja meg a mindennapi kenyérét.

idegekkel nehezen türelhetjük a rendőri brutalitásokat és a hivatalnokok gorbombaságait, amelyeknek sürgősen és erőyes eszközökkel véget kell vetni.

## Gajda tábornok irányítja a cseh diákszavargásokat

„Zsidó hullákat akarunk boncolni!” — „Aki magyarul beszél, kiverjük a fogát.” — Ma délelőtt bezárták a pozsonyi egyetemet.

### Véres diáktüntetések Prága uccáin.

**Pozsonyból jelentik:** Ma reggel a faszista és antiszemita egyetemi diákok elfanásolták a zsidó diákokat az egyetemen. Az erős rendőri készültség miatt rendbontási kísérletek nem történtek. Délelőtt tíz órakor a diákság tüntető gyűlést tartott. A gyűlésen *Milotta* szenátor is részt vett, az egyetem több tanárának kíséretében. A gyűlés szónokai követelték, hogy vezessék be a *numerus clausus*t és a zsidókat csak tíz százalékban engedjék be az egyetemre.

A magyar nyelvet, mint társalgási nyelvet sem használhatják az egyetemeken. A diákság ezután Strohny országos elnök lakása elé vonult tüntető menetben. Strohny la-

kásának erkélyéről beszélt a diákokhoz és igyekezett megnyugtatólni őket. Beszéde közben a diákok ezt kiáltották:

— Zsidó hullákat akarunk boncolni! Ha nem adnak, majd csinálunk!

A diákegyetemen állandóan ezt hangoztatták: — Ha valaki magyarul mer beszélni, majd kiütjük a fogait!

Az egyetemeket ma délelőtt bezárták. Beavatott körökben úgy tudják, hogy az egész mozgalom adott jelle indult meg az egész országban és egy központból irányítják. Ugy tudják, hogy egy a prágai, mint a pozsonyi diákszavargások háttérében Gajda tábornok és vezérkara áll.

A Vencel-téren egy épülő házon dolgozó munkások is a diákokat támogatták és köveket dobáltak meg a rendőrséget, úgy hogy Ők is le kellett szerelni és formális közelharcolás után történt csak meg ez is.

A komoly összeütközésnek igen sok a sebesültje.

Egy joghallgatónak eltört az orrsontja, egy műegyetemi hallgató a fején sérült meg súlyosan, ezenkívül

a sebészeti klinikán 9 diákot ápolnak még nehéz sérüléssel, 6 köztük agyarázkódást kapott.

Sok sebesültet magánorvosok kötözték be vagy pedig a mentők részcsatoltak első segélyben. Igen sok azonban azoknak a száma is, akik nem mertek a felelősségvonnás miatt jelentkezni. A rendőrség hivatalos kommunikációja azonban csak egy sérülést jelent mindössze, egy ujjsérülést. A jobboldali lapok erősen támadják a rendőrséget magatartásáért, hogy oktalán módon támadt a diákokra, ezzel szemben a rendőrségnek az a véleménye, hogy erős attack nélkül nem ment volna sehogy sem a tüntetés megakadályozása. A rendőrség egyébként több letartóztatást is eszközölt, a letartóztatottak kihallgatása folyik.

### Lovasrendőrök és katonák attackja a tüntető diáktömeg ellen.

Prágából jelentik: Az egyetemi diákság ma délelőtt gyűlést tartott, amely után egyes verziók szerint 2000, másik hírek szerint mintegy 4500 főnyi tömeg tüntető felvonulást rendezett Prága uccáin. A hatalmas diáktömeg a Vencel-térre vonult, ahol egy szakasz lovas és gyalogos rendőrrel találta magát szembe. A rendőrség azonban szótlanul fel a diákokat, akik azonban vonakodtak eleget tenni a felszólításnak. Összetűzésre került a sor. A lovasrendőrség kivont karddal attackirozta meg a diáksereget, a gyalogos rendőrök pedig gummibotokkal kezdték szétverni az egyetemistákat.

Pánkszerű jelenetek látszódtak le. A kardlapozás, a gummibotok ütése nemcsak a diákságot érte, hanem az utolsó polgárságot és felvesztett menekülést kezdődött.

de épen a nagy tömeg összeszorulása miatt a menekülés csak nagyon nehezen ment és félóra tartott, amíg sikerült valahogyan megkiszárazni a terepet, ekkor azonban a diákság a Diáktömegből megerősítést kapott és újból összeverődtek. A rendőrség jelenlegi készültsége már nem bizonyult elég erősnek, segítséget kellett, hogy kérjen.

A közeli laktanyából csakhamar meg is érkezett egy század gyalogság és így

együtt erővel végre csak szétszórták a diáktömeget, amely a mellékutcákban tünt el.

## Betiltottak Budapesten

### egy erkölcstelennek minősített szindarabot.

„Piroska és a farkasok” című Faragó dráma a rendőrt vélemény szerint sérti a jó ízlést. — A betiltott szindarab tartalma.

**Budapestről jelentik:** A Magyar Színház szombaton este bemutatott színmű újdonságát: a „Piroska és a farkasok”-at ma a rendőrfőkapitányság a további előadásokra betiltotta, mert a rendelet indoklása szerint a darab sérti a jó erkölcsöt és a jó ízlést. Az érdekes színmű fiatal kabarészerzőből avanszt író: Faragó Sándor munkája, aki nemrég a *Bérmegye* című darabjával tünt fel a komolyabb színpadokon. A kritika elismerve a mész darab kétségtelen értékeit, mégis vegyes érzelmekkel fogadta, de egyik kritika sem szólt arról, hogy a színmű túlzottan alá húzott, izléstelen és erkölcsbe ütköző jeleneteket tartalmazna. Épen ezért most különösen meglepő a

rendőrségi betiltás.

A darab egy uccalányról szól, Piroskáról, aki szerelmes Péterffy báróba, a báró azonban durvan kifigurázza és ezért a leány retentéjként mond a férfiakra. Ép ekkor jelentik, hogy kitört a világháború és Piroska megrendületen kapaszkodik abba a régeszműbe, hogy az ő átki hozta a világháborút. Expiálni akarja átkát és kimegy a frontra, ahol az orosz hadsereg kávéházában osztogatja a meleg teát és a szerelmet a katonák között. Itt találkozik szerelmével, a báróval, megtörténik végre a szerelmes csók kettőjük között és Piroska hirtelen, most vége lesz a háborúnak. S valóban jelentik, hogy a drótszövény fölött megjelent az első fehér zászló, de közben egy utolsó golyó halálra sebt Pitérffy bárót, aki ott hal meg az uccalány karjai között.

## TARCA.

### Erzsébet királyné

#### és a titkos rendőrség.

A királyné egyetlen bizalmasa Angerer Fanni foderásznő volt.

Az 1873. esztendő gazdag volt olyan alkalmakkban, amelyek Erzsébet királynéra azt a terhes feladatot rótták, hogy nyilvánosan mutattakozzék és a nyilvános ünnepeken részt vegyen.

Ferenc József szigorú köteletségének tartja, hogy a katolikus egyház bizonyos ünnepein, Nagyszombatban és Unapján az egész udvari személyzettel résztvegyen a körmenetben. Bármily fontosnak tartja Ferenc József ezeket az egyházi ünnepeket, mégsem tudja elérni, hogy Erzsébet királyné is résztvegyen azokban. Semmiféle kérés, semmiféle apelláció, a fejedelmi kötelességekre, nem bírja arra Erzsébetet, hogy engedjen makacosságából. Egyetlenegyszer, miután Ferenc József százszor is megostromolta őt kérésével hozzájárult a királyné ahhoz, hogy alkalmazkodni fog az udvar tradícióhoz. Az utolsó pillanatban mégis lemondott, elhagyta Bécsét és távolmaradását azzal okolta meg, hogy lártelen rosszullette kényszerítette őt az elutazásra.

Az érzés, hogy védve legyen és hogy a védelmében mindig és feltétlenül megbizhasson, egyike azoknak a motívumoknak, amelyek Ferenc Józsefhez fűzték. Az egész más érzészetű és szívesnek a sors olyan feleséget

juttatott, aki hozzá idegen maradt bármennyire is tartott a házasság. Mindkettőjüknek szakadékok választották el egymástól, de minden félreértésen és összeütközésen túl Ferenc József lovagias hűséggel viseltetik Erzsébet iránt. Nem követheti őt, sokszor kétségbeesetten állhat ennek a léleknek homálya előtt, de ő mégis megőrzi tiszteletét a titokzatos nő iránt. Mint férj senki sem lehet lovagiasabb Ferenc Józsefnél. Nincs kivánság, amelyet nem teljesít, ő a legfigyelmesebb lovag, a legmegfőbb mecenás.

A szónak ez az igazi értelme, mert Erzsébet egy álomvilágban élt és nem voltak a dolgok értékéről tiszta fogalmai. Ebben teljesen egyforma Lajos bajor királlyal, aki nem kérte, hogy álmainak megvalósítása miibe kerül. A pénz fatális csengése nem jut el füléig. De annál inkább pénzügyminiszterének panasza. — Ferenc József sohasem mondott nemet. A rend kedvéért történt, hogy a királyné igényeit pontosan körülhatárolták. Ha uton volt, havonta 46.000 forintot kapott, ehhez járult még az ugynevezett kiskiadások: 200.000 forint évente, amelyeket havi részletekben juttattak neki. De alig volt év, hogy ezt a megállapított költséget túl ne lépték volna. Abban a törekvésben, hogy ismeretlen maradjon, a legkülönbözőbb álleveket használta, de amellet gyermekeken naly volt abban a hitében, hogy egyáltalában lehetséges ismeretlennek maradnia. Egyszer Hohenembs grófnének, máskor Mrs. Nicholson-Chazallienek nevezte magát és még Ferenc Józsefnek is ezt az állevezt adja: Megajánlami annvit jelent, mint „a

nagy”. Ferenc József eléget tesz ezeknek a kivánságoknak is és a sajátkezőleg irt táviratókat mint Megaliothis írja alá: noha ez a szó egyáltalában nem felel meg az ízlésének. De ez a bujósdi egészen hiábavaló. Ha a király gondossága nem hozta volna mozgásba a bécsi titkos rendőrség egész apparátusát, akkor ez az apparátus magától is mozgásba jött. — Erzsébet királyné nem tudta, hogy egy őt, mint a királyt a titkos rendőrség egész csapata veszi körül. A szolgálat láthatatlan, amennyire csak a bécsi rendőrség művészetétől ez kiteleik. Mert Ferenc József is szívesen ringatja magát abban az illúzióban, hogy nem őrzik. És súlyos hibául jegyzi fel, ha a diszkrét járőrök egyike, aki az utján követi mint detektiv leleplezi magát. Nem vonja kétségbe az ilyen szolgálat szükségességét és megköveteli azt Erzsébet részére, de ugyanakkor azt kívánja, hogy a szolgálat legyen tapintatos.

Mennyire bosszankodnék a királyné, ha megtudná, hogy egy az ő, mint bizalmasának postáját ellenőrzik. A bécsi rendőrségnek külön irodája van, amelyre az a kényes munka van, hogy a királyné legközvetlenebb környezetét szem előtt tartsa: kire bizza magát a királyné, ki az, akitől indiszkreciókat lehet várni? Nem biznak az udvarhölgyekben. Fesztetics grófnő ép oly néma, mint Sztaray grófnő. De a rendőrség szemé a királyné foderásznőjére esik. Angerer Fannyra, aki ügyes, mindig jókedvű. Kétségtelen, hogy Erzsébet kedveli Angerert és keresztülviszi, hogy a leány volégenyét udvari szolgálatra kinevezik. Gazdagon megajándékozta a leányt és órák hosszáig el-

# Vihar Bucurestiben az új nagybank körül.

Von Witzleben hevesen támadja a sovinszta sajtó. — Féltekenyek a Banca Nationala vezérei. — Pártpolitika vagy külföldi pénz.

**Ujságok pergőtüze egy bank ellen.**

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójától.) A bucuresti-i új nagy Román-Német Bank egyik vezetője von Witzleben, már régebbi idő óta él Bucurestiben és jelentős tényezője a román gazdasági életnek. Mozgatója volt annak az akciónak, melynek eredményeképpen a külföldi bankok megalapították a Societate Bancara Romanat, melynek erdélyi főintézete a most beleolvadt Erdélyi Hitelbank lesz.

A sovinszta román lapok szemére hányják von Witzlebennek, hogy a német megszállás idején kormánybiztosa volt a Román Nemzeti Banknak. Witzleben a világháborúban katonai szolgálatot teljesített és örnagyi minőségben került a német megszálló csapatok főparancsnokságának megbízásából a Román Nemzeti Bank élére. A Banca Nationala főtanácsának legutóbbi ülésén kimondták, hogy nem érintkeznek többé Witzlebennel és kizárják az erdélyi gazdasági életből való elkövetését. A bucuresti-i lapok úgy írják, hogy ez a bojkott csak Witzleben személye ellen irányul és nem célja a német tőke elriasztására.

Kissé különös ez a szélsőséges hangú sajtókompany, meg a Banca Nationala bojkottja is. Amikor a Maniu-kormány az ország vezetését átvette, egyik sarkalatos programpontra volt: a külföldi tőke behozatala Romániába. Éppen ez a modern gazdasági felfogás volt az, amely sok szimpátiát szerzett az új kormánynak egy külföldön, mint belföldön, elkövetésében. A külföldi tőkének Romániába való becsalogatása azoknak a férfiaknak érdeme és feladata volt, akik már régebben itt éltek Romániában és ismerik az itteni gazdasági viszonyokat.

Von Witzleben egyik lelkes előjárósa volt a Maniu-kormány által inaugurált új pénzügyi politikának, ő volt az, aki keresztül vitte, hogy a Dresner Bank már korábban fiókot nyitott Bucurestiben és az ő munkájának az eredménye, hogy egy nagy külföldi tőkésekkel és bankokkal álló csoport most megalakította a Román Bankkegyesületet.

A gazdaságilag tisztán látó szem — legyen az akármilyen nemzetiségű emberé — a

hallgatja beszédjét. „Angerer kisasszonynak Hugo Feilaliggal való esküvője alkalmából — így mondja a bécsi rendőrség titkos jelentése — udvari lakáj jelent meg a templomban és a fiatal párt a császárnéhoz hívta, aki már várta s megölelte s megcsókolta a fiatalasszonyt“. A rendőriügynök igen pontos riporter, mert azt is leírja, hogy milyen volt a csók. Nem csodálni való — mondja egy másik jelentés — ha az Angerer nagyon pretencióz lett és az udvari méltóságok fölött állónak érezte magát. Híreket, amelyek nem valók a nyilvánosság elé, kifecsegg és Rómából azt írja családjának, hogy Róma és Bécs között jelentős változások fognak bekövetkezni. Ilyen jelentésekből sok mindenre lehet következtetni. Az ember hallja a cselédség pletykáit a fodrászról kedveztényeiről, de hallja azt is, hogy annak leveleit titokban elolvassák. Valószínű, hogy ártatlan fontoskodás, ha Angerer politikai jól értesültséggel akar rokonainak imponálni. De a rendőrség bizalmatlankodó szeme veszedelmes árulást neszel mögötte. Egész természetes, hogy a kis bécsi nő büszke arra a bizalmi állásra, amelyet Erzsébet mellett elfoglalt. De érthető a királyné kegye is. Nem volna lasszó az ebben kivétel ténne. Fodrászról és masszírozóknak elvett a nőknek nincsenek titkaik. Angerer Fanny sok éven át az egyetlen természetes, elfogulatlan ember volt Erzsébet környezetében, a királyné úgy élvezhette őt, mint a pusztaiban egy friss ital vizet.

legszebb reményekkel fogadja Románia számára ezt az új pénzforrást és csak az lenne kívánatos, hogy minél több Romániában élő külföldiek sikerüljön a maga hazájából ui

## Kinos incidens az aradi tanítógyűlésen

Popovici igazgató-tanító az elnök többszöri felszólítására sem volt hajlandó beszédét abbahagyni. — Cristea tanfelügyelő, elnök erre telefonon kért rendőri segítséget. — Popovici elhagyta az ülés-termet.

(Arad, november 21.) Ma délelőtt 9 órai kezdettel tartották az aradi és aradmegyei tanítók nagygyűlésüket a városháza üléstermében. A kongresszuson az összes aradi és megyei tanítók teljes számban résztvettek. A gyűlésen Cristea György kerületi tanfelügyelő elnököt, aki rövid és meleg szavakkal üdvözölte az egybegyűlteket és megnyitotta a kongresszust. Majd beszámolt az egylet eddigi működéséről, ismertette annak célját és nélkülözhetetlen voltát, rámutatott arra, hogy milyen mértékben befolyásolja a társadalmat, ha a tanítók lelkiismeretesen végzik az oktatást. Éppen ezék szorgalmas munkára buzdította a jelenlevőket.

Utána Olariu Demetrefé szövegezt és ismertette a kisdudóvók mai helyzetét, hangoztatta a modernizálás szükségességét és a szakszerű reformok bevezetését sürgette, amelyet a külföldön már régen bevezettek. Ezután elfafározták egy munkás-iskola létesítését, mely munkára serkentene az iparos fiatalságot is. Ezzel Cristea elnök a délelőtti ülést berekesztette.

## A düsseldorfi kéjgyilkos levele az egyik áldozat anyjához

Versben írja le, hogyan gyilkolta meg az 5 éves kis Gertrudot. — Gertrud anyja a levél miatt idegrohamot kapott és megmérgezte magát.

Düsseldorfból jelentik: A düsseldorfi kéjgyilkos napról-napra megcsinálja a maga véres, vagy egyéb szenzációját. Ma délelőtt a borzalmas kegyetlenséggel meggyilkolt öt éves Gertrud édesanyja két levelet kapott, amelyben a gyilkos versben beszéli el, hogy miképpen látta meg az uceán a kis Albermann Gertrudot, hogyan gyulladt lángoló szerelemre iránta és hogy ismerkedett meg vele. A továbbiakban megírja, hogy a szerencsétlen leánykával néhányszor sétált az uccákon és egyszer, amikor már nem bírt ural-



A kis Albermann Gertrud.

kicsalta egy gyárépület elé, ahol megölte. Az elvetemült, beteg idegzetű ember részletesen, pontos versformában írja meg a gyilkosság minden részletét. Beteges kéjjel, a legnagyobb aprólékosan foglalkozik rémes tetteivel. A jeveleknek borzalmas hatása alatt a leányka édesanyja idegrohamot kapott, ki-

Ujdonságot sokat, szünet,  
Minden kiváló terméket  
Nyújtja Kerpel nagy könyvtára,  
Vigyén ki-ki könyvet mára.

(100.000 kötet. Havi 40 vagy 80. esetleg kötetenként 3 vagy 4 lej.)

erőforrásokat, pénzt, tőkét hozni Bucurestibe. Hogy a Banca Nationala körül érdekeltekt párt-politikusok nem szívesen látják a külföldi tőke invázióját Romániába, az könnyen megérthető mert eddig, mint pénziórrás a Banca Nationala diktatorikus helyzetet foglalt el és akik ezt az egyeduralmat szerették politikai cáioktá is felhasználni, azoknak bizonyára rosszul esik, hogy a romániai bankok, kereskedők és magánosok számára egy másik pénzforrás is megnyílik most: a külföldi tőke. Örülünk kellen, hogy ez a tőke bizik bennünk és rövidlátók azok, akik nemzetiségi elfogultságból támadják Witzleben, ahelyett, hogy támogatják.

Députán folytatták a gyűlést, mely ismét az elnök bevezető szavaival vette kezdetét, aki felolvasta a különböző előterjesztett javaslatokat. Megtárgyalták még az inkadrálási törvényt s a régi tanítók állásukba való visszahelyezését. Utána a gyűlést kinos incidens zavarta meg, amelyet Popoviciu elemi iskolai igazgató-tanító megszökölt. Popoviciu ugyanis a tárgysorozaton rem is szereplő kérdések megvitatására tért ki és beszédébe annyira belemelegedett, hogy az elnök többszöri felszólítására sem hagyta abba beszédét, amire

az elnök Cristea György átsietett a szomszédos polgármesteri hivatalba és telefonon felhívta a rendőrséget, ahonnan egy rendőrtiszt azonnali kiküldését kérte, hogy megakadályozza Popoviciu igazgató beszédének folytatását.

A jelenlevőknek végre sikerült a kinos jelenetet elsimítani és Popoviciu igazgató méltatlankodva hagyta el a termet. Ezután a megzavart gyűlés be is fejeződött.

nyitotta a gázcsapot és rövid idő múlva személtelen állapotban találták meg szobájában.

A kórházba szállították, ahol az orvosok megállapították, hogy megmentéséhez nagyon kevés a remény. Ez a legújabb eset fokozott izgalomba hozta a várost. A rendőrség és a többi nyomozó hatóságok tehetetlenül állanak a gyilkosságokkal szemben, mert a gyilkos a legmerészebben garázdálkodik a városban, anélkül, hogy nyomára tudnának jutni.

## Razziák az aradi mészárosoknál.

(Arad, november 21.) Aradváros állatorvosi hivatala erélyesen folytatja a hadjáratot azon aradi mészárosok ellen, akik az általuk árusított húst nem vizsgálattják felül az aradi vágóhídon. Mint az Aradi Közlöny megírta, az erélyes rendszabályok életbeléptetését az a körülmény tette szükségessé, hogy lépjenében megbetegedett állat húsát akarták kerülő uton becsempészni a városba, ami valóságos merénylet a fogyasztóközönség egészsége ellen. Aradmegyében — mint ismeretes — még mindig dul az állatvész és súlyos következményekkel járna, ha beteg állatok húsát Aradon forgalomba kerülne. Ezért a városháza fognak gondoskodni arról, hogy a városba behajtott állatokat a vágóhídon vágják le, ahol megfelelő módon felülvizsgálják azokat.

A vizsgálat során az aradi városi állatorvosi hivatal megállapította, hogy egyes aradi mészárosok újabb módszert alkalmaznak a rendelet kijátszása végett. Nem vágatnak vidéken, hanem otthon eszközlik a vágatást. Az elmúlt napokban az állatorvosi hivatal több razziát tartott

és három aradi mészárosot, többek között a Husiparosok Szindikátusának egyik vezetőségi tagját, tettenérték, amint házuk udvarán vágatnak állatokat.

A mészárosokat egyenként 5000—5000 lej bírsággal sújtották és a levágott állatokat elkobozták, tekintet nélkül arra, hogy egészségesek voltak-e vagy sem. A hivatal büzzön folytatja a razziákat és minden egyes mészárosot, akiről megállapítják, hogy kijátsza a kötelező vizsgálatot, szigorúan megbüntetik.

## Rácz Vilmos dr.-t és Darvay dr.-t átszállították a budapesti gyűjtőfogházba.

Justizmordnak tartják a rendkívül szigorú ítéletet.

**Budapestről jelentik:** Dr. Rácz Vilmos és dr. Darvay Jenő elítéléséről és letartóztatásáról először az *Aradi Közlöny* számolt be. A mai napon ismét érdekes fordulat történt az ügyben. Dr. Rácz Vilmost és dr. Darvay Jenőt ma délelőtt átszállították a gyűjtőfogházba, mert a nyomozás megállapította, hogy dr. Ráczot súlyos testisértes miatt régebben egy hónapi fogházra és dr. Darvayt vármegyei bíróság miatt hat hetes fogházra ítélték. Szabadlábra helyezésük kérvényük fölött a tábla csak büntetésük kitöltése után fog dönteni.

A Rácz- és Darvay-ügyben kimondott ítélet a legnagyobb mértékben felelősséget a

közvéleményt. A budapesti lapok kommentár nélkül közölték az ítéletet, mert a bírói ítélet bírálata beleütközik a büntető perrendtartásba. A Kreizel-tanács döntését állónosan a jogász körökben tartják justizmordnak. A bíróság ugyanis azért ítélte el Ráczot és Darvayt három-három évi börtönre, mert egy hivatalos beadványban részrehajlással, illetve elfogultsággal vádolták meg egy bírót és az ügyvédséget. Az ilyen rendkívül szigorú ítélet a legsúlyosabb büntetési eszközökért jár ki és épen ezért lehetetlennek tartják, hogy a tábla helybenhagyja a Kreizel-tanács ítéletét.

## Agoston Zsigmondot ma délután szabadlábra helyezték.

A temesvári tábla elutasította az aradi ügyészség felfolyamodását. — Agoston ma elhagyta a szanatóriumot, ahol őrizetben volt.

(Arad, november 21.) Nehány héttel ezelőtt nagy feltűnést keltett Aradon, hogy a rendőrség letartóztatta Agoston Zsigmondot, az Andrányi pezsgőgyár cégvezetőjét, a kit azzal vádolták, hogy meg akarta zsarolni Burz a Cornel aradi vasnagykereskedőt. Agoston ellen a vizsgálóbíró vizsgálati fogságot rendelt el, majd később, miután a hatóság orvosok megállapították, hogy beteg, a Posgay-szanatóriumba szállították, ahol továbbra is rendőri felügyelet alatt tartották. Nehány nappal ezelőtt a vádtanács elrendelte Agoston szabadlábra helyezését, ami eilen az ügyészség felfolyamodásával állt

Ma délelőtt tárgyalta a tábla Agoston szabadlábra helyezésének ügyét. Rövid tanácskozás után elutasította az ügyészség felfolyamodását és helyt adva a vádtanács döntésének, elrendelte a tábla Agoston azonnali szabadlábra helyezését. Ma délután 4 órakor érkezett meg a távirat az aradi ügyészségre, a mit azonnal elvittek Niculescu vezető-ügyészhez, aki a temesvári utasítás alapján elrendelte Agoston szabadlábra helyezését és a cégvezető több heti vizsgálati fogság után védője Pauessti aradi ügyvéd társaságában elhagyta a szanatóriumot és szabadlábra került.

## Irodalom és művészet

### Gömör László a rádióban.

A budapesti stúdió értékes meglátása. Szóts Ernő igazgató szívélves hangu levele. Az aradi színház főrendezője felőrás koncerttel szerepel a stúdióban.

(Arad, november 21.) Gömör Lászlónak, az aradi színház főrendezőjének neve az aradi közönség előtt egyre jobb hangzásúvá állt. Egy-egy általa rendezett darab után mindig több megerősödött a közönségnek az a véleménye, hogy Gömör fővárosi levegőt, színt hozott magával az aradi színházhoz, aki a színpadok külső pompáján, dekoratív szépségein kívül arra is nagy gondot fordít, hogy a szereplők egymáshoz kapcsolódó munkával szerves előadást produkáljanak. Példa lehet ennek az alátámasztására két operetta fontosság: a „Székely asszony” és a „Mit süsog a fehér akác” előadása, amelyek nagyszerű effektusokkal, összeforrott tolmácsolásban állított Gömör a színház operett-gárdájával a közönség elé, de ugyanúgy följegyzésre méltó a letűnt idők legkomolyabb munkát igénylő operettjének: a „Bőregér”-nek és egy igen mozgalmas, sokoldalúságot követelő prózának: a „Pók”-nak hibátlan rendezése is.

Gömör pompás rendezői kvalitásai mellett különben is izig-vérig művészember. Hosszú esztendőkön keresztül bonvivánoskodott, néhány év előtt az aradi színház tagja volt, legutóbb pedig színházat is nyitott Budapesten: a Gömör-Színházat, az angol-parknál, a régebbi Scala mellett és nevét Budapesten is elismertté tette. Különösen tisztán száználó lírai tenorját tartották számon művészkörökben és többször lépett fel a stúdióban komoly műdalokkal. Nem felejtkeztek meg róla most sem, hogy eltávozott Budapestről és Aradra szerződött, ahova a következő levél érkezett tegnap részére:

„Kedves Öcsém! December 19-én, csütörtökön reggel 9.15 perces kezdettel egy koncert lesz a Rádióban. Arra kérlek, hogy ennek keretében, mintegy 30 perces idővel énekszámokat légy szíves előadni. Honoráriumként 40 pengőt ajánlok fel. Zongorán Polgár Tibor kísér, akik a próba miatt légy

szíves itt a Stúdióban, valamelyik délben telefonon felhívni. Részletes műsorodnak mielőbbi szíves beküldését kérve, a viszontlátásig legszívesebben üdvözöl: Szóts Ernő.

Gömör természetesen készséggel tesz eleget a meghívásnak és ma telefonon megkereste Polgár Tibort, akivel megbeszélte, hogy valószínűleg a „Rose Marie” operettből fog énekszámokat előadni, de az sem lehetetlen, hogy 19-én csak dalokkal szerepel és 24-én külön feljön a Stúdióban a Rose Marie énekszámai ekkorra maradnak. Az aradi közönség minden bizonnyal örömmel teszi tudomásul az aradi színház főrendezőjét és értékes meghívást s figyelmes várakozással jegyzi meg fellépésének dátumát: december 19-én (a mi időszámításunk szerint) az egyneked 11 órát.

\* Az aradi városi színház heti műsora. Péntek: Volga-bár (szenzációs énekes-vígjáték, itt először, A. bérlet.) Szombat délután 4 órakor: Két lány az uccán (vígjáték, mérsékelt helyvárakkal.) Este: Volga-bár (énekes vígjáték, B. bérlet.) Vasárnap délután fél 4 órakor: Mit süsog a fehér akác? (operett, mérsékelt helyvárakkal.) Este: Volga-bár (énekes vígjáték, C. bérlet.)

\* Kertész Mancsi Aradon. Ismeretes, hogy az ezévi szezonra Kertész Mancsi, a már megvolt aradi szerződését felhontotta és Ujpestre szerződött. Az aradi színtársulat a most bemutatásra kerülő Diákszeretem premierjére szubrettet keresett és az első választás Kertész Mancira esett. Azonnal érintkezést keresett az igazgatóság az upesti igazgatóval, akitől Kertész Mancsi vendégszereplését kérte. Az upesti színház igazgatósága 1 hónapra át

**A hölgyközönség szíves figyelmét felhívom az alanti árainra:**

Manicúr ... .. 20.— Lej  
Halmosás... .. 20.— Lej  
Hajvágás ... .. 20.— Lej  
Ondolálás vassal 20.— Lej  
Ondolálás vízzel ... 30.— Lej

Henna hajfestés minden színben 200—400 Lejig  
Bérlet-rendszer 10 szám 160 Lej

**Winkler Teréz**  
női fodrász, volt Kölessey-u. 11.



**Panflavin**  
fiatalt, öregét véd,  
torokfájás, fertőzés  
nem éri.

Nedves, hideg időjárás elősegíti a különböző betegségek fellépését és azok ragályos voltát. Fertőtlenítse száját és torkát

**Panflavin**  
pasztillákkal.

Minden gyógyszerészház és drogeriában kaphatók.

is engedte Kertész Mancit az aradi színháznak és így az aradi közönség kedveire szubrettje már meg is érkezett Aradra és részt vesz már az operett próbáin.

\* Ma este először megy a Volga-bár az aradi színpadon, hogy megpecsételje további sorsát: a sikert, amely minden bizonnyal elemmentárisan fog jelentkezni ennek a nagyszerű énekes vígjátéknak pompás aradi előadásán. Felix Gandra orosz műlőbe ültetett francia szellemű darabja, minden kellékekkel rendelkezik, amely a közönség tetszését megfogja. Egész csomó bravuros trükknek, attrakciónak hagy szabad teret és ezt Gömör főrendező ügyes kézzel, alaposan ki is használja, úgy, hogy a látványosságok egész sorozata fog a közönség elé zuhogni. Minden jelenete szellem, maga a téma modern, a férfiruhába öltözött nő, mint soffőr, aki elbolondítja gazdája fejét, persze rengeteg vídamságon keresztül. Nagy Ancsi, L. Kiss Mariska, Gyöző, Jeney, Kassai a főszereplői a Volga-bárnak, amely természetesen szombaton és vasárnap este is műsoron szerepel.

\* Szombat délután Két lány az uccán, a vígjátékok gyöngye fut műsoron, mérsékelt helyvárakkal, a premier kitünő szereposztásában Szendrey igazgatóval, Fekete Irénnel, Izsákv Margittal, Csengery Icával, Homokavval és Simonnal a főszerepekben. Kezdeté 4 órakor.

\* Vasárnap délután: Mit süsog a fehér akác, a lehangulatosabb, magyaros operett, mérsékelt helyvárakkal kerül színre.

\* Diákszeretem! Diákszeretem! Diákszeretem! Háromszor ismételjük, pedig egyszerű hallásra, látásra is tudni kell, hogy ez jelent mindazt az operetttragédiát, amelyet a mai színpadi technika modern eszközeivel ki lehet hozni. Fanél ragyogóbb operettet még nem írtak színpadra. Fény, pompa, látványosság, táncok, remek muzsika, hangulatos jelenetek, csodás előadás az összetevői nagyszerűségének. Premierje ünnepi esemény lesz.

\* Székely Irók Benedek Elek-émlékstíve Aradon. Kimagasló irodalmi esemény lesz november 30-án Aradnak: a székely irók és művészek kis csoportja rendez a Minorita Kultúrházban Benedek Elek-émlékstívet, amelyen részt vesznek az irók közül Szentimre Jenő, az új, kiteljesedettebb humanitás legmodernebb költője, az Ellenzék ismert nevű szerkesztője, Nyírő József, az erdélyi irodalom büszkesége, Tamási Áron, a Baumgarten-díjjal kitüntetett író, a székely néplelék legjobb ismerője és Tompa László, Udvarszék álmodozó lelkű, hivatott poéta, Sz. Ferenczy Zsuzsi, a Budapesten nagy sikerrel debütált székely előadóművész, dr. Szelle Károly zongorakísérete mellett, Bartók és Kodály székeldalokat és balladákat fog előadni, korhű jelmezben, amelyeket Kós Károly tervezett, György Dénes pedig a távollevő székely költők verseit adja elő. Az estély jövedelme a Benedek Elek-emlékstívből jövére megy.

# Riadó készltséget hirdetett a Heimwehr.

**A Heimwehr innsbrucki gyúlése akcióra határozta el magát. — Cífohják a hirt, amely szerint a Heimwehr Bécs ellen akar vonulni.**

Bécsből jelentik: Az Arbeiter Zeitung hirt ad arról, hogy a Heimwehr fírói csoportja Innsbruckban nagygyúlést tartott, amelyen azzal a hirtel foglalkoztak, hogy a szociáldemokraták és a polgári pártok kompromisszumot kötöttek az alkotmányreform keresztülvitelére. A gyúlés szónokai azt hangoztatták, hogy elérkezett az ideje annak, hogy a Heimwehr lépjen ki eddigi tartózkodásából s álljon ki a politikai frontra.

*Meg kell valósítani a szervezet céljait*

*még akkor is, ha ezzel összehangoltan kerülnek az államhatárok felé. Riadó készltséget hirdetett a Heimwehr.*

A gyúlés határozatairól firtások értesítettek a többi szervezetet.

Bécsből jelentik: A Neue Freie Presse megcífohja azt a hirt, hogy a Heimwehr Bécs ellen szándékozik felvonulni és hogy a szociáldemokraták és polgári pártok között megápodás jött volna létre az alkotmányreform megbuktatására.

## Aradi festőművész

### kihallgatáson József főhercegnél.

A főherceg két képet vásárolt Pataky Sándortól.

(Arad, november 21.) Egy aradi festőművész külföldi sikereiről számolunk most be az Aradi Közlöny hasábjain. Pataky Sándor a kiváló aradi piktor, néhány hétig Csehszlovákiában és Magyarországon tartózkodott és ezen idő alatt az a ritka kitüntetés érte, hogy József magyar királyi herceg kihallgatáson fogadta és két képet vásárolt tőle.

Tegnap érkezett vissza Aradra Pataky Sándor és este már feltűnt a kávéházi törzsasztal mellett, őszülő feje. Dr. Nesnera Ödön tapolcai földbirtokos, Nesnera Aladárnak az elhunyt aradi fa- és fémpipariskolai igazgatónak fia hívta meg néhány hónappal ezelőtt a kiváló piktor, hogy látogasson el hozzá csehszlovákiai birtokára. Pataky mintegy hat héttel ezelőtt teljesen felkészült az utra, össze-csomagolta képeit és elindult Csehszlovákiába. Az volt a terve, hogy a vendégszerető földbirtokosoknál néhány hétig festen: fog és azután Kassán, Pozsonyban és Prágában képeiből kiállítást rendez. Dr. Nesnerának Pataky képei azonban annyira megtetszettek, hogy azt ajánlotta az aradi festőnek: rendezzen be egy kiállítási termet a tavarnoki kis kastélyban, ahol azután majd meglátogatják a Felvidék előkelőségei kiállítását.

Dr. Nesneráné, aki született Strummer báróné, mindent elkövetett, hogy a művész segítségére legyen és kastélyába több előkelő felvidéki mágnás- és dzsentri-családot hívott meg. A kastélyban tartott kiállításnak fényes sikere volt és Pataky 17 képet adott el. A többek között képet vettek tőle báró Strummer Leo, báró Strummer Ágoston, a bécsi Guttmann bárók. Kosztolányiék, dr. Imre József budapesti egyetemi tanár és még mások. Kosztolányiné, az egyik legelőkelőbb felvidéki dzsentri-család tagja, elismert műértő és amikor Budapesten a francia piktorok kiállítása volt a szalonban egy nappal meghosszabbították a tartatást, hogy Gömörből megérkezhesen Kosztolányiné, aki táviratilag jelezte érkezését.

Kosztolányiné, amikor hazautazott a tavarnoki kastélyból, egy levelet adott át Nesnerának, aki csak elutazása után adta át azt Patakyknak. A levél József királyi herceghoz szűlt. Pataky Sándor természetesen felutazott Budapestre és telefonon érdeklődött a királyi herceg kabinetirodájánál, hogy mikor fogadja őt a főherceg. Amikor jelenre, hogy

Kosztolányinétől hozott egy levelet, amelyet személyesen adhat csak át közölték vele, hogy József főherceg azonnal fogadja.

— Amilyen gyorsan csak tudtam — meséli Pataky — siettem a főhercegi palotába, ahol rövid idő; mulva már József királyi herceg elé vezettek. A főherceg igen melegen érdeklődött kedélyes beszélgetésünk során az erdélyi művészeti és irodalmi életről. Megkérdezte, hogy a romániai magyarság, az itt élő magyar társadalom elég erős-e arra, hogy az itt élő írókat és művészeket támogassa és nekik egy valamennyiben is rendes megélhetést biztosítson. Érdeklődött, hogy milyen méreteket vett itt a kulturális és művészeti fejlődés, egyszóval igen élénken érdeklődött kulturális helyzetünkről, mire én rámutattam, hogy a nehéz gazdasági viszonyok következtében bizony elég nehéz a kisebbségi művészek és írók helyzete.

József főherceg ezután kiválasztott két képet és azokat megvásárolta. Az aradi festőművész sikere művész körökben osztatlan örömet keltett és Budapesten élénken tárgyalták azt a nagyjelentőségű eseményt, hogy egy kisebbségi festő képei is felkerültek a főhercegi kastély falára. Pataky néhány hétig marad Aradon és ezen idő alatt itt is rendez egy kiállítást, amelyen kiállításra kerülnek legújabb képei is, amiket most külföldön festett.

(—cnczy.)

## Szabadrábra helyezték Peter Martin Lampelt.

Berlinből jelentik: Ma érdekes fordulat történt a vérbírósági gyilkossággal vádolt Peter Martin Lampel hírneves német író bűnporében.

A vizsgálóbíró ma elrendelte Peter M. Lampel és társainak szabadlábra helyezését.

Az író, Schweininbert és von Bolwit volt hadnagyot huszezer márkára óvadék ellenében bocsátották szabadon.



## LEGUJABB.

### Ma félórara megállt az élet Bulgáriában.

Határozás, szírenabugás és autókürtök tükkölése között minden forgalom megakadt Szófia utcáiban. — Néma tüntetés a népszövetségi biztosa láká előtt.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának északai telefonjelentése.) Bulgária valamennyi vidéki városában, de magában a fővárosban: Szófiában is, ma újból hatalmas tüntetések voltak a jóvátételi konferencia határozata ellen, amely mint ismeretes, tulnag terhetek rótt ki Bulgáriára.

Délután két 3 és 3 óra között megkondultak az összes harangok, a gyárak szírenái bugtak, az autókürtök kürtjel megszólaltak, az üzletek bezártak, a járókékek megálltak, a forgalom teljesen megszűnt és a főváros utcáinak a képe olyan volt, mintha teljesen kihalt volna.

A forgalom 3 órakor indult csak meg ismét és ekkor mintegy 15 ezer főnyi tömeg Charon népszövetségi biztosa lakása elé vonult, ahol 15 percre hangtalanul tartózkodott és néma demonstrációban kifejezésre juttatta a bolgár nemzet tiltakozását a jóvátételi határozat ellen.

### Agyonütötte az apját.

Nagyváradról jelentik: Tegnap este 8 órakor egy feldult arcu fiatalember ámitott be véres baltával a központi rendőrség ügyeletes szobájába.

— Agyonütöttem az apám — mondotta — tartóztassanak le.

A rendőrség azonnal megindította a vizsgálást és megállapította, hogy a Bör-ucca 11. szám alatt követte el tettét a fiatalember, akit Darvasi Jánosnak hívnak. Kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy anyja évek óta vadházasságban élt Varga János napszámossal, aki ugyszólván minden nap megverte őket. Tegnap este is, amikor a fiatalember hazaérkezett, Varga épen az anyját ütlegelte, majd feje fordulva így kiáltott.

— Most téged is megöllek!

Darvasi erre szó nélkül felkapta a fal mellé állított baltát és kétszer egymásután Varga fejére sújtott, aki azonnal holtan esett össze. A gyilkos fiatalemberrel a rendőrség letartóztatta.

### Felmentették az agrisi erdőőr, aki rálöött a barátjára.

Az elmúlt év őszén történt, hogy Misca Alexa agrisi erdőőr, amikor este hazatért lakására és épen lefeküdni készült, az udvarrői gyanus neszt hallott. Az ablakhoz ment és a gazdasági épület irányában egy sötét alakot látott elsuhanni. Azt hitte, hogy tolvaj jár az udvarán, mire felémelte fegyverét és az éjszakai látogatóra lőtt. A golyó taált, de csak könnyebb sebet ejtett a késő esti látogató, aki átvetette magát a kerítésen és egyenesen a csendőrségre ment, ahol jelentette az esetet. Csendőrök mentek az erdőőrhöz, akik le tartóztatták. A vizsgálat folyamán megállapították, hogy a késő esti látogató, akit az erdőőr tolvajnak nézett, egyik legjobb barátja Mehelean János volt, aki épen hozzá igyekezett. Hat hétig tartó vizsgálat fogságban Misca Alexa, majd szabadlábra helyezték, de az eljárás emberölés kísérlete miatt tovább folyt elene. Ma tartotta ebben az ügyben meg a főtárgyalást az aradi törvényszék Popescu-Ionescu-tanácsa és rövid tanácskozás után az erdőőrt felmentette a vád alól.

## PONTRESINA

(Schweiz gyöngye.)

### HOTEL PONTRESINA

elsőrangú szálloda, napos és szabad fekvése páratlan.

Forró hideg-melég víz. — Fürdők. — Lakosztályok. — Tündérfajta téli sport. — Házi zenekar. — Pensio 19.— svájci franktól kezdve. 5996

## CENTRAL mozgó

Romániában Aradon először!

### Petty Lya és Lars Hanson

sígerfilmje

## Az árulás

Dublini alvilágból merített rohanó tárgyú dráma.

Ma pontosan 5, 7 és 9 órakor

## ELITE mozgó

Nagy, hatalmas oirkuszdráma

### A pojáca szive

Evelyn Holt, Warwick Ward és Henry Edwarddal

a fészerepekben.

**H I R E K.**

**Römi- és bridge-szalón Aradon**

Neumann Hermann lakása lesz az aradi előkei társaságok romicsatáinak színhelye.

(Arad, november 21.) A románok és bridgezők tekintélyes és nagyszámú táborának bizonyára nagy örömet jelentenek az alábbi sorok, amelyek arról adnak hírt, hogy e nemes játékok szerekesei, akik még a strandon se tudtak lemondani a Jolly Jockerről, állandó otthont kapnak Aradon. Otthont a szó legszorosabb értelmében, szalont, amely arra szolgál, hogy egybegyűjtse és magába fogadja a rummy és bridge híveit, hogy azok ott kellemesen és kényelmesen töltsék ki üres óráikat és kergessék lankadtan harci kedvvel a handrömit és más rejtelmes kártyaformációkat.

Mondani sem kell, hogy ez a szalón bizonyos nagyvárosságot is jelent Aradon, mert ilyeneket csak a nagyvárosokban lehet találni külföldön. A románok és bridgezők pedig akik eddig otthonaikban gyűltek össze négyescskén-ötöcscskén, most kényelmesebb helyre jutnak, olyanra, amely direkt erre a célra van berendezve. És az aranyflaknak is lesz eggyel több lépcsőjük, amit meg kell járniuk, mert a hölgyeket követni illik, ha a halálba nem is, de a romicszalóba feltétlenül.

Hogy rövidke legyen, arról van szó: rómi- és bridgeszalón létesül a közeli napokban Aradon. Neumann Hermann szőlőbirtokos és neje elhatározták, hogy a nagyvárosok példájára Aradon is életre hívják ezt az intézményt, amely a különböző külföldi metropolikokban oly kitűnően bevált és találkozásihelyvé lett a jobb társaságoknak, amelyeknek tagjai délutánjaikat vagy estéiket szívesen töltötték el az ilyen szalónban kártya és esetleg egy csésze tea vagy fekete mellett. Az aradi rómi- és bridge-szalón Neumann Hermannék lakásán nyer elhelyezést, a minorita-palotában. A szalónban a rómi és bridge hível akár csak más városok ilyen helyein, teát is kapnak és bizonyosra vehető, hogy az aradi rómi- és bridge-szalón csakhamar egyik népszerű és kedvelt találkozóhelye lesz az aradi társaságnak.

— Napidíjat kapnak az interimár bizottság tagjai. Lutai Cornel dr. városi interimár bizottsági elnök ma délután fél hat órára összehívta a városi interimár bizottságát. Ma kellett volna ugyanis megtörténnie az új interimár bizottság hivatalátvételének, azonban a tagok távolmaradása miatt az ülés elmaradt. Valószínűleg már ezen a héten újból összehívják az ülést. Ezzel kapcsolatosan Lutai Cornel dr. elnök bejelentette a jelenvolt tagoknak, hogy az új interimár bizottságnál a megjelenési napidíjakat vezeti be. A bizottsági tagok eszerint nem havfizetést kapnak, mint azt a régi közigazgatási törvény előírta, hanem az új törvény alapján, ülésenként kapnak meghatározott napidíjat. Értesülésünk szerint az aradi bizottsági tagok napidíja 250—300 lej között fog mozogni.

— **Álhírek Hindenbúrg haláláról.** Berlinből jelentik: A német fővárosban az a hír terjedt el, hogy Hindenbúrg köztársasági elnök szelvényes halálát követően meghalt. Hivatalos helyről megcáfolták a hírt és leszögezték, hogy az elnök a legjobb egészségnek örvend.

**Jön! Diákszereltem a Városi Színházba.**

— **H. Horthy Miklós ma elhagyta a szanatóriumot.** Budapestről jelentik: H. Horthy Miklós ma délután, 12 óra után elhagyta szülői társaságában a Fásor-sanatóriumot. Távozása előtt Ádám professzor vizsgálta meg s konstataulta, hogy a balzsamot nem hagyott.

— **Az ügyészséghez teszik át a bucaresti-i rendőrtisztek ügyét.** Bucarestből jelentik: Madgearu, Anian és Valda miniszterek ma közösen foglalkoztak azzal a fegyelmi döntéssel, amelyet a brutális bucaresti-i rendőrtisztek ellen hoztak. Úgy határoztak, hogy Milozai rendőrgazgató ügyét áttessék az ügyészségre és amíg az elítélést nem nyer, nem helyezik vissza hivatalába.

**Újabb vérbirósági gyilkosságot fedeztek fel Berlinben.**

A vérbiróság elnöke személyesen végezte ki a halálra ítéltet. A kivégzett menyasszonya most leleplezi az elnököt, aki árulója volt a német ifjuság szervezetének. — Koster elnök Párisba szökött.

Berlinből jelentik: Átg rántották le a leplet Köbler meggyilkolásáról, amelynek ügyében Lampelt, az ismert német író letartóztatták, újabb szenzációs politikai gyilkosság került napfényre. Még 1923-ban, amikor a franciák megszállták a Ruhr-vidéket,

német újjából szervezet alakult, amely vonatokat siklatott ki, hadakat robbantott fel és mindent zavart igyekezett a megszálló franciák között kelteni.

A szervezet működése után nem sokára a franciák minden készülő merényletet megakadályoztak s olyan rendszabályokat léptettek életbe, amelyekből kivilágított, hogy előre tudnak a tervekről. A szélső jobboldali szervezet ekkor lilést tartott, amelyen Koster elnök megvádolta az egyik, Henning nevű tagot azzal, hogy a terveket elárulja a franciáknak.

— Az aradi utlevélosztály volt tisztviselője a bíróság előtt. Jelentette az Aradi Közlöny annak idején, hogy a vizsgálóbíró előzetes letartóztatásba helyezte Josescu Gheorghe rendőrtisztviselőt, az utlevélosztály tisztviselőjét, aki a visszaéléseknek egész sorozatát követte el. Josescu a többek között magának is állított ki egy hamis utlevelet és azzal Budapestre utazott, hogy egy artizsanőt, akihöz gyöngéd szájak fűzték, lehozza magával Aradra. Távolléte alatt rájöttek a rendőrségen arra, hogy több visszaélést követett el és amikor megérkezett Aradra, letartóztatták. Mára tudta ki ügyében a fővárosi bíróságot az aradi törvényszék büntető-tanácsa, mert az ügyészség család és okirathamisítás miatt emelt ellene vádat. A mai tárgyalást azonban nem lehetett megtartani, mert több tanu hiányzott. A törvényszék ezeknek a tanúknak újabb beidézését rendelte el és a fővárosi bíróságot az ügyben maradt.

— Costes és Bellonte Párisba érkezett. Párisból jelentik: Costes és Bellonte, a híres kelet-ázsiai repülők, akiket egyszer már eltűntnek hittek és csak nagysokára Mandzsuriában kerültek meg, ma délelőtt hazaérkeztek Franciaországba és a le bourgeti repülőtéren leereszkedtek.

— A bucaresti-nagyváradai személyvonat karambolja. Bucarestből jelentik: A bucaresti-nagyváradai személyvonat, amely tegnap este 11 órakor indult el a bucaresti-i északi pályaudvarról, Comarnic és Valea Larga állomások között összeütközött egy mozdollyal. A személyvonat mozdonya és két első kocsija súlyosan megrongálódott és két utas megsebesült. Az összeütközést a két állomás forgalmi tisztje okozta, akiket azonnal letartóztattak és büntügyi eljárást indítottak ellenük.

— **A gyilkos mondorlaci rendőrt letartóztatták.** Tegnap este kísérték be csendőri fedezettel az aradi ügyészség fogházába Nedescu Péter mondorlaci községi rendőrt, aki életveszélyesen megsebesítette Kontrás Tóssor mondorlaci földművest. Kontrás tegnap behalt sérüléseibe és így emberölés miatt indult meg az eljárás a rendőr ellen. Mandru főügyész letartóztatta a gyilkos rendőrt, akit ma délelőtt hallgatott ki Ludosan vizsgálóbíró és elrendelte ellene a vizsgálati fogságot. A gyilkos rendőr azzal védekezik, hogy nem ő ölte meg Kontrást, ő egy bottal ütötte fejbe, míg a halálos sebet késsel ejtették. Különben is arra hivatkozik, hogy tettét jogos önvédelemből követte el.

**Jön! Diákszereltem a Városi Színházba.**

— **Krenner Miklós dr. a reformáció koráról tart ma előadást.** Az aradi Kölcsey-egyesület magyar irodalomtörténeti előadás-sorozatát érthető érdeklődés kíséri Arad intelligens közönségének körében. Az előadás-sorozatot Krenner Miklós dr. kezdte meg és az első előadás hatalmas közönség sikere igazolja azt, hogy a Kölcsey-egyesület az előadás-sorozattal hűzagnótló kulturmunkát végez. Krenner Miklós dr. legközelebbi előadását ma, péntek

A vérbiróság Henninget halálra ítélte és az ítélet végrehajtásával magát az elnököt bizta meg. Pár nap múlva Bohum külvárosban halva találták Henninget, akit dum-dum golyókkal öltek meg.

A franciák kivonulása után a meggyilkolt menyasszonya vádat emelt Koster ellen, akitől megtudta, hogy a terveket ő árulta el a franciáknak és csak azért vádolta be a leány völgényét, mert rá akarta hártani a gyanút. Az erről szóló bizonyítékokat a leány betejesztette a nyomozó hatóságokhoz s ennek alapján megindult a vizsgálat. Megállapítást nyert, hogy az áruló közben megszerezte a francia állampolgárságot és Párisba költözött. Még nem döntöttek afelől, kéri-e a kiadatását. A leleplezett gyilkosság nagy feltűnést keltett.

teken este 6 órakor tartja a Minorita Kulturház kistermében, amikor a reformáció korával kapcsolatosan beszél a magyar irodalom történetének kialakulásáról.

Utóérhetetlen minált 12 óráig a **divat-uidonságok** állandó importálása. **KELL és KRAUSZ.**

— **Az új kisjenői plébános az egyházközség földjéért.** Kisjenő ujonnan beiktatott plébánosa, Takács János, nagy eréllyel és lelkesedéssel lát hozzá már hivatalbalépésének első napjaiban, hogy egyházközsége ügyeit rendbehozza. Ma délelőtt Lőrinczy dr. kisjenői ügyvéd kíséretében megjelent Marsie u Justin dr. megyei prefektus előtt. A delegátusok előadták, hogy a földbirtokreform alkalmával jogtalanul elvettek az egyháztól egy nagyobb földterületet és azt az igénylők között kiosztották. Kérték a prefektust, tegye lehetővé, hogy az egyházközség visszakapja a területét. A prefektus meghallgatta a delegátusokat, majd kijelentette, hogy miután már mások birtokban vannak, a helyzetben csak a bíróság tud segíteni, mert csak bírósági ítélettel lehet kötelezni a birtokbirtokot a kérdéses terület átadására. A megyei prefektúrának nem áll módjában segíteni a dolgon. A kisjenői egyházközség így a bíróság útján igyekszik most érvényt szerezni jogainak.

**Női fehéreneműk, menyasszonyi kelegyják**  
nagyválasztékban  
**Mariora Fischer**  
Arad, Str. Bratianu, Minorita-palota.  
Női- és férfi fehéreneműk hozott anyagból is készülnek.

— **Halálozás.** Mattausch János 68 éves korában meghalt. Temetése e hó 22-én délután 4 órakor lesz a Calea Saguna No. 63. gyászszobából.

Birnfeld Simon közsémert aradi kereskedő elhunyt. Temetése ma délután 1 órakor lesz a Szabadság-tér 14. sz. házból.

— **Az üres lakások.** A rendőrség által közzolt ama rendelet, mely szerint a háztulajdonosok felhivattak, hogy statisztika céljából üres lakásaikat jelentsék be, kötelességgé teszi minden háztulajdonosnak, hogy ezen rendeletnek pontosan eleget tegyen. Itt sem reklámról, sem adózásról nincs és nem lehet szó, hanem célja az, hogy a kormány is meggyőződjék arról, hogy lakásinség Aradon nincsen és így a háztulajdon további korlátozása nem állhat fenn. Az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége ennél fogva felhívja az összes aradi háztulajdonosokat, hogy a házukban lévő üres lakásokat, akár egy-, akár többszobás lakásokat, az illető kerületi kapitányságnál, saját érdekükben jelentsék be. Az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége.

**Jön! Diákszereltem a Városi Színházba.**

— **Cáfolják Nadir khán meggyilkolásának híret.** Londonból jelentik: Ma a világsajtóban elterjedt a hír, hogy Nadir khánt, az új afgán királyi meggyilkolták. A londoni afgán követség megcáfolta ezt a hírt, amelyről semminemű értesítés sem érkezett Afganisztánból.

# LEGUJABB.

## A kisantant demarsra készül Magyarországra ellen.

A bucaresti-i lapok hevesen támadják Magyarországot Pekár Gyula beszéde miatt. — Komoly megtorló lépéseket követel a Lupta.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése.) A bucaresti-i lapok ma is élénken foglalkoznak Pekár Gyulának Budapesten, a Bethlen Gábor-émlékünnepélyen tartott beszédével, illetve annak következményeivel. A lapok hírei szerint a beszédben foglalt sértőt kitételek nemcsak Romániát, hanem a kisantantot is érintik és ezért a kisantant demarsot intéz Magyarországhoz.

A Lupta foglalkozik Pekárnak a magyar lapokban megjelent cáfolatával és azt írja, hogy azt ilyen módon elintézni nem lehet, sem pedig letagadni.

A lap azt követeli, hogy az esetnek komoly következményei legyenek, mert nem lehet tűrni, hogy egyes politikusok állandóan veszélyeztessék a középeurópai békét.

## Rablótámadás a Simplon-Orientexpress ellen

Staribrod és Nis között banditák támadták meg a páris—Konstantinápolyi Simplon-Orient-expresset. — Ma este fél 9 óra tájban történt a merénylet. — Éjjel negyed egy óraker a kirabolt express megérkezett Dragoman állomásra. — Szófiában nagy izgalommal várják a vonatot.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának éjszakai telefonjelentése.) A Páris és Konstantinápoly között közlekedő Simplon-Orient-express ma este megdöbbentő rablótámadás érte este fél 9 óra tájban jugoszláv területen. A vakmerő véghez vitt esemény körülményeiről az Aradi Közlöny budapesti munkatársa éjjel utáni 1 óraker a következőket jelenti:

A Simplon-Orient-express, amelynek 10.50 percker kellett volna menetrend szerint a szófia pályaudvara befutnia, 12 óráig nem érkezett meg a bolgár fővárosba.

Hírek szerint a jugoszláv területen fekvő Staribrodnál banditák támadták meg. Részletek hiányoznak, mert Staribrod és Szófia között ma este megszakadt a telefonösszeköttetés.

Belgrádi jelentés szerint a merényletről a vasúttársaságon semmit sem tudnak. Az ex-

press 12 óraker délben rendben indult el Zágrábból és menetrend szerint haladt át Belgrádon is. Nisbe délután 6 óraker érkezett meg, ahonnan menetrendnek megfelelően ment tovább.

Staribrodra azonban, ahova este 8 óraker kellett volna megérkeznie, nem jött meg, tehát a banditák merénylete Nis és Staribrod között történt.

Egynegyed egy óraker futott be az express Dragoman állomásra, amely az első megálló bolgár területen.

Itt aztán a vonat utasai rémületen mesélték el a merényletet, amely valóban megtörtént, még pedig fél 9 és 9 óra között Staribrod előtt, jugoszláv határon.

A vonatot fél 2 órára várják Szófiába, ahol a pályaudvaron óriási és izgatott tömeg lesi az express megérkezését.

— Gyújtogatásért elítélték egy aradi bérkocsist. Ardelean György aradi bérkocsis ellen gyújtogatás miatt emelt vádat az aradi törvényszék, mert a vád szerint felgyújtotta anyósának, akivel igen rossz viszonyban élt, tulajdonát képező, Sava Raicu-ucai istállóját. A vádlott a mai tárgyaláson azzal védekezett, hogy a kérdéses este ittas állapotban ment haza és tényleg összeveszett feleségével, majd anyósával. Efelelti elkieseredésében kiment az istállóba és ott akart lefeküdni. Ittas állapotban lévő, nem vette észre, hogy pipájából kiesett a tűz a földre és a szalma lángot fogott. A tanúk egyöntetűen azt vallották, hogy állandóan veszekedtek a vádlottal és anyósa, s többen tudtak arról, hogy előre megfontolt szándékkal gyújtotta fel az istállót. A törvényszék Popescu—Ionescu-tanácsa 5000 lej pénzbüntetésre ítélte a gyújtogató bérkocsist és kötelezte, hogy 25.000 lej kártérítést fizessen anyósának, valamint 6000 lejt Miga Miklós nevű szomszédjának.

— Átkísérték Temesvárra az aradi álvost. Tegnap és tegnapelőtti lapszámunkban részletesen ismertettük a garázdálkodó álvost: Ma yer Geldner aradi működését, aki, mint ismeretes, végre rendőrkézre került. Ma rendőrral végigment mindazokon a helyeken, ahol látogatott, de tagadta, hogy valahol is törvénybe ütköző cselekedetet követett volna el. A rendőrségen ezzel szemben igen sok terhelő tanuvallomás hangzott el, úgy, hogy letartóztatásban maradt és ma délután átkísérték Temesvárra, mert ott is hosszú ideig működött és ott is több szélhámoságot követett el.

— Meglopta letartóztatásban levő munkásársát. Néhány hónappal ezelőtt letartóztatták Szász György aradi munkást, aki az ügyészségi fogházban ült vizsgálati fogságban. Mateisz Péter ismert munkásvezér felesége átadott Eisenbell Gyula aradi 29 éves munkásnak 200 lejt és evőszekőket, hogy azt vigye be a fogházba Szásznak. Eisenbell azonban a 200 lejt elsikkasztotta és az evőszekőket sem adta át a letartóztatott munkásnak. Az aradi törvényszék Popescu—Ionescu-tanácsa lopás és síkkasztás miatt vonta ma felelőségre Eisenbellt és mintán bűnössége megállapítását követő 30 napi fogházra ítélték.

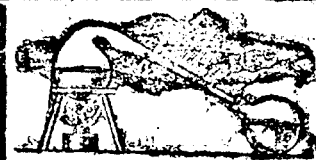
— Katonai ellenőrzés. Az aradi rendőrségen most folyik az évenként történő katonai ellenőrzés, amely december 12-én ér véget. A jelentkezés sorrendje a következő: E hó 22-én az 1893., 23—24-én az 1892., 25-én az 1891., 26-án az 1890., 27—28-án az 1889., 29—30-án az 1888., december 1—2-án az 1887., 3—4-én az 1886., 5—6-án az 1885., 7—8-án az 1884., 9-én az 1883., 10-én az 1882., 11-én az 1881., 12-én az 1880. években születetteknek kell a rendőrség épületében, a földszinten balra jelentkezni.

— Meghívó. A Mossóczy-telepi római katolikus templom építő-bizottsága, dr. Barabás Béla és neje, özvegy Dengl Lajosné, Haller Józsa, dr. Lakatos Ottó, dr. Ifj. Löcs Rezső és neje, dr. Pazsitsny Bonaventura, Schill József és neje, Steinitzer Jenny, dr. Széll Lajos és neje, Vásárhelyi Janka, dr. Válcsov Géza és neje, dr. Wild Endre urak és urhölgyek védnöksége alatt, e hó 23-án, szombaton este 9 órai kezdettel, az aradi Iparos-Otthon helyiségében, táncal egybekötött műsoros teaestélyt rendez, az építés alatt lévő római kath. templom építési alapja javára, melyre Aradváros és vidéke közönségét tisztelettel meghívja a rendezőség. — Belépődíj személyenként 25 lej, teajegy megváltása kötelező, amely ugyancsak 25 lej. A 200 tagú rendezőbizottság nevében: Kneffel Béla, Pintér Lajos, Pártos Kálmán, Soltz Gyula, Juhász Attila, főrendezők.

— December 1-én Növedeimj hivatal tombolás teája az Iparos Kulturházban.

— A Garabonciás 21-ik száma a legújabb aktualitások pompás szatíráit és paródiáit hozza. A nagyszerű humoros rovatok, versek és gazdag vicccanyar közül szenzációs az „Életmentő” című humoros riportja és Gara Ákos. „Vér és talmi” című nagyváradi konferánusza. A Garabonciás kiadóhivatala Cluj, Str. Saguna 8. Előfizetési ára félévre 80, egy évre 140 lej. Egyes szám ára 6 lej. Kapható mindenütt.

— Az aradi nyomdászok legközelebbi teaestje jövő héten, november 30-án, szombaton lesz a Gutenberg-Ortomban.



Xeresi bor  
vagy  
csukamájolaj?  
melyik a jobbist?

Ha Önnek, vagy gyermekeinek csukamájolajat kell szedni, ne felejtse el, hogy az

**ELIXIR PANGADUINE**

a legfinomabb tokhal májkivonathól készült, íze elbűvölő, a csukamájolaj minden hatásával rendelkezik és négyszer olyan erős

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban

**Páter Bónist inzultálták**  
a csorvási pályaudvaron.

Saját botjával verte meg a szerzetest egy felbűszült gazdatiszt egy kiüzetetlen szabószámla miatt

Budapestről jelentik: Botrányos jelenet játszódott le tegnap délután a csorvási pályaudvaron. Máté Sándor gazdatiszt az állomáson hangos szótájtás után tettleg inzultálta Páter Bonis Arkangyal jezsuita szerzetes. A verekedés előzményeihez tartozik, hogy a páter, — aki ismert eleganciájáról — több új ruhát rendelt egy csorvási szabótól. A ruhákat nem fizette ki és amikor a szabó követelte a pénzt, azzal érvelt, hogy a gazdatiszt átveitfe tőle a szabónak járó összeget. Máté meglepten fogadta a hírt és kereste az alkalmat, hogy a pátert felelősségre vonja.

Ez tegnap délután el is érkezett a csorvási állomáson. Amikor a gazdatiszt felelősségre vonta, Páter Bonis meneteimni gyekozott magát. Máté azt követelte, hogy a páter adjon nyomban, ott a pályaudvaron irásbéli nyilatkozatot, amelyben megcáfolja ezt a kijelentését és amikor a páter nem teljesítette követelését, tettleg inzultálta. Páter Bonis a bambuszbottjával védekezett, mire az erős úzikumu Máté kicsavarta kezéből a botot és azzal verte meg. Az eset óriási felzúdulást keltett.

**Aktalopás az aradi törvényszéken**

A periratok közül eltűnt egy fontos okmány, amely perdöntő jelentőségű.

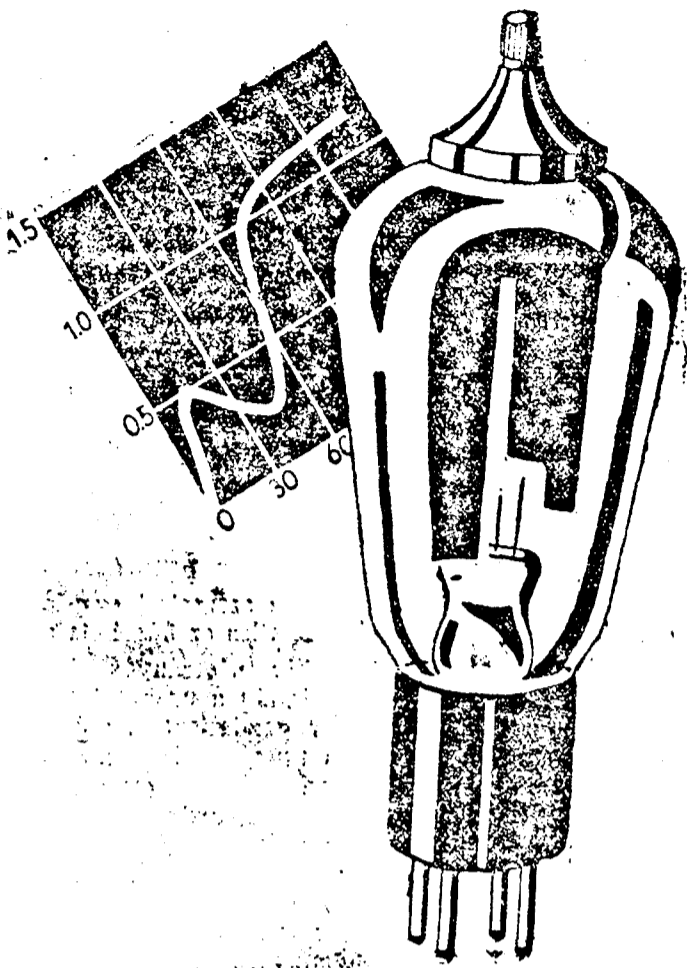
(Arad, november 21.) Rejtélyes aktalopás foglalkoztatja az aradi ügyészséget. Az aradi törvényszéken eddig még ismeretlen körülmények között, az egyik doszárból eltűnt egy igen fontos, perdöntő jelentőségű akta, ami természetesen nagy felzúdulást keltett jogászkörökben.

A Victoria-bank egy 200.000 lejes adásvételi szerződési ügyből kifolyólag pert indított egyik adósa ellen. Az egész doszár a központi irattárban volt és onnan a napokban küldték le a harmadik szekcióhoz, hogy ebben a polgári perben tárgyalást tüzzenek ki. Amikor a törvényszéken áttanulmányozták az iratesomót,

a bíró megdöbbenve tapasztalta, hogy éppen a legfontosabb és perdöntő jelentőségű irat: az adásvételi szerződés hiányzik a doszárból.

A legnagyobb átkokban megindult a házivizsgálat, annak megállapítása céljából, hogy milyen körülmények között tűnhetett el az irat. Kihallgatták az ügyészségen Schmalz József központi irattárost, aki elmondotta, hogy mielőtt leküldték volna az aktát, dr. Farkas Sándor aradi ügyvéd, az alperes jogi képviselője és dr. Faur Victor, a Victoria-bank jogtanácsosa, átnézték az aktákat, de akkor még nem hiányzott belőlük semmi és az irat eltűnését csak a harmadik szekciónál vették észre. Kihallgatták dr. Pop Tivadart, az ügyvédi kamara dékánját, a bank főügyészét, valamint a harmadik szekció tisztviselőit is, de eddig nem sikerült a vizsgálatnak eredményt produkálni.

Az iratok átkerültek Ludosa vizsgálobíróhoz, aki most abban az irányban folytatja a vizsgálatot, hogy kinek állott az érdeklében az akta eltűnésével ilyen zavart kelteni és ezen a nyomon elindulva, talán sikerülni fog az akta és annak eltűntetője nyomára akadni. A fontos akta eltűnése természetesen nagy izgalmat keltett a törvényszéken és ma ez áll az aradi jogászkörök érdeklődésének homlokterében.



# 8-szoros erősítés helyett

# most 100-szoros

ha

# TELEFUNKEN

árnykoltrácsi csövet használ

RES 044 Telepüzemre és  
RENS 1204 világító háló-  
zathól való fűtésre. Ennek  
a csőnek a teljesítménye  
egyarányu egy dupla ma-  
gasrezgésű erősítéssel.

# TELEFUNKEN-Csövek

A kettős garantiájú csövek:

Telefunken eredet — Osram gyártmány.

## Bűnvádi feljelentés az aradi Winternitz-cég ellen.

Egy selyemexport cég hitelezési csalással vádolja Winternitz Jenőt. — A válságba került cég száz százalékig elégíti ki hitelezőit. — Az aradi törvényszék a feljelentés dacára is elrendelte a kényszer-egyezség eljárás megindítását.

(Arad, november 21.) November elején jelentette az Aradi Közlöny, hogy Winternitz Jenő aradi kereskedő headvánnal fordult az aradi törvényszékhez és a kényszer-egyezségi eljárás megindítását kérte. Winternitz kimutatása szerint a passzívái 1.672.616 lej tesznek ki, ezzel szemben az árúkészletének értéke 2.410.740 lei, a prima kiünlvőségei 303.000 lei és temesváryháti 12 millió lej értékű 586 katasztrális hold kiterjedésű birtokát is hitelezőnek kielégítésére, mint fedezetet ajánlotta fel, ami szerint

az aktívák kétszeresen meghaladják a passzívákat.

Winternitz másfél év alatt akarja kifizetni teljes összegében hitelezőit. Ma foglalkozott az aradi törvényszék Winternitz kérvényével, aminek helyt adott

és elrendelte a kényszer-egyezségi eljárás megindítását.

A követelések veriifikálásának tárgyalását pedig január 9-ére tűzte ki, amikor az összes hitelezőket, vagy azoknak jogi képviselőit be fogják idézni és felülvizsgálják az összes tételeket.

Ezzel egyidejűleg egy feljelentés érkezett az aradi ügyészséghez Winternitz ellen. Madarász Imre selyemexport-cég képviselőjében dr. Wiener Mór timisoarai ügyvéd

hitelezési csalás miatt bűnvádi feljelentést tett Winternitz ellen.

A feljelentés szerint Winternitz 65.372 lejjel tartozik a bécsi cégnek és emiatt per is volt folyamatban, ez év februárjában jogerős ítélettel megítélték a követelést és 5920 lej költséget. Julius 6-án árverést tüztek ki ellene; miután akkor se fizetett, esődkérvényt adtak be ellene. Október 31-én lett volna a csődügy tárgyalása, a feljelentés szerint azonban Winternitz október 30-án Temesváron ajánlatot tett, hogy november 10-án fizet

400 svájci frankot, csak halasszák el a csődügy tárgyalását. Néhány nap múlva pedig kényszer-egyezségi eljárás megindítását kérte.

A bűnvádi feljelentés hitelezési csalással vádolja Winternitzet, ebben az esetben azonban nem lehet szó hitelezési csalásról, mert Winternitz, akit a nehéz gazdasági helyzet sodort szorult helyzetébe, száz százalékig elégíti ki hitelezőit és a felajánlott biztosíték sokszorosan fedezi a passzívákat, úgyhogy a cég jóindulata és jóhiszemősége minden kétséget kizárólag bebizonyítható és ezt az álláspontot foglalta el ma a törvényszék is, amikor helyt adott a kényszer-egyezségi kérelemnek.

## Január végén főtárgyalásra kerül a Müller-ügy.

A jövő hónap elején befejeződik a vizsgálat. A vasúti házivizsgálat még tovább tart.

(Arad, november 21.) A Müller-féle sokmilliósvasúti visszaélés ügyében bevezetett vizsgálat a végéhez közeledik. Hónapok óta vizsgálati fogságban ülnek ennek a nagyarányú bűnpernek gyanúsítottjai, akik a vád szerint hamis bérlistákkal milliókat vettek fel az államvasutak pénztárából s a pénzt elsikkasztották. A vizsgálatot lassította az a körülmény, hogy a házivizsgálat a vasutnál csak lassan halad előre. Évekre visszamenőleg felül kellett vizsgálni az összes bérlistákat és a felülvizsgálendő akták két hatalmas szobában vannak felhalmozva. A házi vizsgálat még javában tart, de eddig is igen sok hamis bérlista került felszínre, amelyeknek alapján a la-

tartóztatottak hűbössége feltétlenül bizonyítható és teljesen elegendő alapot szolgáltat arra, hogy a vádiratot megszerkesszék ellenük.

Dr. ri-er b Ion vizsgálóbíró több alkalommal kihallgatta az összes vádlottakat is és az ügyben szereplő tanukat, valamint hivatalos szakértőket. A vizsgálat most már a jövő hónap első napjaiban befejezést fog nyerni és az iratok átkerülnek az ügyészségre, ahol a vádiratot fogják elkészíteni a sikkasztó tisztviselők ellen. A vasúti házivizsgálat azonban tovább fog folyni és az esetleges újabb felmerülő bizonyítékok majd a főtárgyaláson fogják a vádat még jobban alátámasztani. A főtárgyalás ebben a nagy port felvert panama ügyében január végén, vagy legkésőbb február első napjaiban lesz.

## Rádióműsor.

— Romániai idő. —

PÉNTEK, november 22.

Bucuresti, 17. Könnyű zene, 17.30. Román zene. 21. Dalest. 21.45. Rádiózenekar. — Berlin, 15. Gramofon. 17.30. Szórakoztató zene. 18.30. Könnyű zene. 21. Népszerű zenekari hangverseny. 22. Kamarazene. F-dur vonósnégyes. — Milano, 18. Kvintett. 21.30. Szimfonikus hangverseny. — Nápoly, 18. Zene, ének. 22.02. Gounod: „Faust“ című ötfelvonásos operája. — Róma, 15.30. Szórakoztató zene, 22.02. „Csincsila“ háromfelvonásos operett. — Wien, 12. Silviug-négyes, 16.30. Gramofon. 21. Schumann Erzsébet dalestje, 23. Jazz-zene. — Budapest, 10.15. Eugen Stopot orosz balalajka zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó, 1.05. Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. 5.20. Thury Mária mesél a gyermekeknek. 6.10. Vezéry Ödön visszaemlékezései. (Aki még látta Petőfit, Bem apót és Petőfi Zoltánt.) 6.40. Az első Budapesti Citerakör hangversenye. 9.10. A varsói Filharmoniai Társaság hangversenye Varsóból. Közreműködik Földessy Arnold gondokaművész. Vezényel: Zsolt Nándor karnagy, a Zeneművészeti Főiskola tanára. Majd Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária szállóból.

Kérje az ön rádiókereskedőjénél a világhírű nagy teljesítőképességű

„Hellesens“ Copenhága

zseb-anod és csengő elemeket.

Vezérképviselet:

„Energia“ S. A. R. Bucuresti

Bulv. I. C. Brătianu 11.

SZOMBAT, november 23.

Bucuresti, 17. Könnyű zene, 17.30. Román zene. 21. Színházi előadás. — Berlin, 15. Gramofon, 17.30. Szórakoztató zene. 20. Könnyű zene. 21.30. Tarka-est. — Belgrád, 13.40. Déli zene. 18.30. Szórakoztató zene. 21.30. A Sztankovics-nyolcas hangversenye. 23.10. Táncezen. — Kassa, 13. Harangszó a domból. 13.05. Déli zene. 20.05. Szórakoztató zene. 21.30. Dalok, 22. Táncezen. — Milano, 18. Kvintett, 21.30. Operettközvetítés Torinóból. 24.40. Közvetítés Torinóból. — Nápoly, 18. Hangverseny, ének, 22.02. Praga: „Az ideális feleség“ című háromfelvonásos vígjátéka. — Wien, 12. Cerda-négyes. 16.30. Mesék. 17. Szórakoztató zene. 19.20. Sedlak-Winkler-négyes. 21.05. Kálmán: „Cirkuszhercegnő“ című háromfelvonásos operettje. — Budapest, 10.15. Hangverseny. 1. Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1.05. A m. kir. 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 5. Szalay László dr. novellái. Felolvassa: Baróthy József. 6.10. Gramofonhangverseny. 7.15. Kertész József felolvasása. 1. Magyar dal a tengeren. 2. Az Óceán folyói. 7.45. Csuka Béla gondokaművész, a m. kir. Operaház mág gondokasának hangversenye Ferencsik János (zongora), a m. kir. Operaház korrepetitorának közreműködésével. 8.50. Színelőadás a Studióból: „Romó és Julia“. Tragédia öt felvonásban. 10.50. Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye az Emke-kávéházból.

A szerkesztésért felelősen  
SALGÓ HERRIK  
telef.



IPAROS OTTHON.

Vasárnap, november  
24-án, este 9  
órakor75-ik jubileumi  
műsoros estély.

Színpad kerül:

Francia négyes.

Bíró Lajos 2 felv. vigyázó és kittaó magánzórnok,  
zongora és fütty-szólo, műdalok és balett.  
Belépődíj nincs - Műsor után tánc.

## Uj beosztás az aradi rendőrségen.

Dr. Moga Romulus rendőrkezesztor elkészítette a rendőrtisztek és tisztviselők végleges beosztását.

(Arad, november 21.) Az Aradi Közlöny több ízben beszámolt a rendőrtisztek inkadrálásáról és ma már az a helyzet, hogy a rendőrtisztek és tisztviselők inkadrálása túlyomóan elintéztést is nyert. Dr. Moga Romulus rendőrkezesztor az új törvény értelmében az elmúlt napokban elvégezte az átszervezés munkáját és elkészítette a rendőrtisztek és tisztviselők új beosztását. Az új beosztás nem hozott különösebb változást az egyes ügyosztályok vezetésében és csak az ugyanazon idehelyezett tisztviselők elhelyezésével történt némi csere.

Az adminisztrációs szolgálat főnöke továbbra is Giurgiu Romulus I. osztályú kvesztori titkár lesz. Az egyes szekciók referenseinek beosztása pedig a következőképpen fest: elnöki, adminisztrációs, személyi utlevél és katonai ügyosztály: Slava Illés komiszár; erkölcsi: Adamovici Péter komiszár, könyvelőség: Orgovici Demeter komiszár, közlekedésügyi és cselédügyi: Mladin Jenő komiszár, kihágási bíróság: Vladislav Paulin komiszár (rendőrigazgató). (melléje beosztottak: Crisan Emil komiszár, Sabau Cornel ajutor komiszár, Plesu György ajutor komiszár). Népesedési: Popan Gábor irodafőnök (melléje beosztva:

Floarea Sabin komiszár, írtató: Hardati Aurel, irodafőnök, levéltár: Popovici János komiszár.

A bűnügyi szolgálat főnöke: Iancu Traian komiszár (rendőrigazgató), (melléje beosztottak: Mangra Vazul komiszár, Hui Cornel komiszár, Morgescu Miklós, Jelebeau György, Raduti Sándor, Negoescu Constantin, Stoicu Miklós, Olanicenco Miklós, Parvulescu Raducan ajutor komiszár).

A politikai szolgálat főnöke: Cioreșcu Tache komiszár, (melléje beosztottak: Zamfir D. Miklós ajutor komiszár, Hedesan Miklós ajutor komiszár, Iovanescu Traian ajutor komiszár).

Az egyes rendőrkerületek vezetői: I. kerület: Detesan János komiszár. II. kerület: Oprita Chirita alkomiszár. III. kerület: Cherches Emil alkomiszár. IV. kerület: Versigan Aurel komiszár. V. kerület: Tanascu János szubkomiszár. VI. kerület: Saruta György szubkomiszár. Állomási rendőrség: Dragarescu Silvester ajutor komiszár.

A rendőrlegénység vezetője továbbra is Bán Sándor az eddigi parancsnok lett.

Az új beosztás a mai napon lépett érvénybe.

## KÖZGAZDASÁG.

## Változások a Magyar Általános Hitelbank elnökségében.

Gróf Cziráky Antal és Klein Gyula lemondása. Báró Kornfeld Pál intenzív tevékenysége.

Bécsi tudósítónk jelenti: A Magyar Általános Hitelbank igazgatóságának Budapesten tartott mai ülésében sajnálattal vette tudomásul hosszú időn át volt elnökének, gróf Cziráky Antalnak azon bejelentését, hogy egészségi állapotára való tekintettel régi szándékát, mely szerint az elnökségtől visszalép, nem tarthatja tovább függőben és neki a bank érdekében sok éven át kifejtett tevékenységeért legmelegebb köszönetet szavazott.

Klein Gyula bejelentette, hogy az elnökség újalakítása lehetővé tétele céljából alelnöki tisztviselőségét az igazgatóság rendelkezésére bocsátja. Az igazgatóság e bejelentést Klein Gyula értékes tevékenységének elismerése mellett sajnálattal vette tudomásul és az ő javaslatára báró Harkányi Jánost az igazgatóság

elnökévé, továbbá gróf Mailáth Józsefet és Ludwig von Neurath-ot, az Oesterreichische Creditanstalt für Handel und Gewerbe Wien, vezérigazgatóját alelnökké választotta.

Az igazgatóság felkérte továbbá dr. Szcitovszky Tibor vezérigazgatót, kinek megbízatása a legközelebbi közgyűlés alkalmával lejárna, hogy vezérigazgatói állását továbbra is tartassa meg, mely kívánságnak megfelelni dr. Szcitovszky Tibor késznek nyilatkozott.

Végül elégtétellel vette tudomásul az igazgatóság, hogy báró Kornfeld Pállal olyértelmű megállapodás jött létre, mely szerint Kornfeld báró tevékenységét administrateur delegé minőségében fokozott mértékben fogja az intézet ügyeinek szentelni.

= Verifikációs eljárás a Fleissig és Hirschfeld-cég fizetésképtelenségi ügyében. Jelenítette az Aradi Közlöny, hogy Topciu törvényszéki bíró tegnap megkezdte a Fleissig és Hirschfeld aradi cég kényszeregyezségi ügyének tárgyalását. Topciu bíró belülvizsgálja az összes hitelezők követelését és az ügynevezett verifikációs eljárás ma is egész délelőtti tartott. Előreláthatólag még 2-3 na-

pig fog tartani, amíg Topciu bíró valamennyi hitelező követelését felül fogja vizsgálni.

= Charles Rist jónak tartja az ország pénzügyi helyzetét. Bucurestiből jelentik: Charles Rist tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Madgearu pénzügyminiszterrel, aki előtt újból kifejezést adott meggyőződésének, hogy az ország pénzügyi helyzete jó és a konszolidációt többé meglepetés nem fenyegetheti.

= Elértéktelenednek a régi házak Bécsben. Bécsből jelentik: A készülő bécsi építési szabályrendelet a többek között olyan intézkedést tartalmaz, amely rombolóan hat a konzervatív polgári vagyomra. A rendelkezés, amennyiben az életbe lép, mélyen leszallítja azoknak a régi, igen jó helyen épült házaknak értékét, melyek, mint átépítési objektumok jöttek eddig számításba. Eddig ugyanis minden további nélkül lehetett kapni lebontási engedélyeket az ilyen házakra, az új szabályrendelet viszont ezek kiadását az építkezési hatóság hatáskörébe utalja át, amely viszont ily lebontási engedélyeket nem ad ki. Ennek következtében a régi házak forgalmi értéke a minimumra száll alá és azt a célt szolgálja, hogy tetszés szerinti áron jussanak a város kezébe, mely így mintegy szocializálja a magánvagyonot. Az átépítési házak tulajdonosai körében mozgalom indult meg, hogy ezt a sérelmes rendelkezést megváltoztassák.

= Romániai börtényárosok kartelleje. Bucurestiből jelentik: Az utóbbi időben a romániai cipő- és börtényárosok országos kartell létrehozásán fáradoznak. Az erre vonatkozó tárgyalások most már igen előrehaladott stádiumban vannak és legközelebb már meg is alakul egy 150 millió lej alaptőkével rendelkező részvénytársaság, amely az összes érdekelteket magában foglalja és a bevásárlásokat, valamint eladásokat intézmi fogja. Hír szerint a részvénytársaságba belép két külföldi konzorcium is.

= A Grácia-fehéreneműgyár fizetésképtelensége. Az aradi törvényszék harmadik szekciója ma foglalkozott a Roth-testvérek, a Grácia-fehéreneműgyár tulajdonosainak kényszeregyezségi kérelmével, kik 50 százalékos kvótát ajánlottak fel hitelezőiknek. A törvényszék a kényszeregyezségi kérelemnek helyt adott és az eljárás megindítását rendelte el. A hitelezőket január 9-ikére idézik be és ekkor fog megtörténni a követelések verifikálása.

NYITVA.

Dr. Petica Petrita

volt borossebesi főbíró,

ügyvédi irodáját

Borossebesen MEGNYITOTTA.

## Hölgyek figyelmébe!

Arainkat a mai naptól a következőkben állapítottuk meg:

Manicür	— — — —	20 Lei
Hajmosás	— — — —	20 Lei
Ondolálás vassal	— — — —	35 Lei
Ondolálás vízzel	— — — —	40 Lei
Hajvágás	— — — —	30 Lei

Henna hajfestés 16 szín árnyalatban

— — — —	400 L-től 500 L-ig
Hajfestés folyékony festékekkel	— — — — 200 Lei
Dauer ondolálás	— — — — 400 Leitől
Fésülő bérlet 10 szám	— — — — 300 Lei
Manicür bérlet 10 szám	— — — — 180 Lei

Mindennemű hajmunkát művészi kivitelben legolcsóbban készítünk.

Székely és Eipert

hölgyfodrászok.

Minden konkurrenst ráz a iáz  
Oly olcsón árul a Harisnyaház

"EL-BE"

Bár nem hiteibe  
Jó kvalitást olcsón,  
Kapsz ott minden polcon  
Akár télen, akár nyáron,  
Vehetsz mindent gyári áron.  
Arad, Bulev. Regina Maria 26.

Fiókok:

Cluj, Targu-Mures, Brasov, Sibiu,  
Oradea, Arad, Timisoara, Satu-  
Mare, Turda, Dej, Deva, Lugoj,  
Petrosani, Baia-Mare, Cernăuți,  
Constanța, Ploesti.

INGYEN KAPJA



• hó végéig

AZ ARADI KÖZLÖNY-T,

ha ma megrendel.

Az előfizetést csak 1929.  
december 1-től számítjuk.

**Könyv, papír, érteszer és szentkegytárgyak szaküzlete.** „Egyházi Műkereskedés” Minorita-palota. Ujonnal felszerelve, bő és választékos raktár.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 6, és vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiadott szavak aláhúzóval. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem látható megváltoztassa. Csak válaszbélveggel ellátott kérdézközlésre válaszolunk. Ajánlatok feligés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

### HÁZASSÁG.

HÁZASSÁGOT előkészítő körökben diszkrétén közvetít **BIZONY FERENC** nemzetközileg ismert házasságközvetítő irodája Timisoara, IV. Ch. Birtu No 1.

### ALKALMAZÁS.

NŐI és férfi fodrász december 1-re állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 5987

FÜSZER-, gyarmatár-, detail- és angroszista kereskedő segéd állást keres azonnali belépésre. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 5985

SUCHE eine vollkommen deutsch sprechendes Fräulein zu meinem 3-jährigen Knaben auf nachmittagsstunden. Boros, Eminescu 6. 5989

### LAKÁS.

KIADÓ december elsejére két szoba, konyha, éléskamrás lakás, volt Bercsényi-uca 11. 5949

FÖTÉREN első emelet három nagy szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzemnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

KÉT szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban

FÖTÉREN kétszobából álló helyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

ASZTALI TELEFON, modern, új, azonnali megvételre kerestetik. Ajánlatok az ár megjelölésével az Aradi Közlöny kiadóhivatalába adandók le. 1000

ANTIK ZENÉLŐORA, antik festmények, vitrinek, kandelláber, kőművek, márkás porcellánok, márványoszlopok, komplett uriszoba, háló, ebédlő, szobaberendezések, zongorák, gobelin képek, női és férfi bundák, különböző szőnyegek, u. n. nyest, skunksboák, lábzsák, fotelok, asztalok, fali vitrinek, fali tálak, dísztárgyak, stb. eladók. Salgóne bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1000

ALIG használt elegáns férfi városi bunda közeptermetre, eladó. Cím Löbl hírlapiroda. 5995

BIZOMÁNYI ÜZLETEM RÉSZERE KERESÉK antik és modern butorokat, szőnyegeket, dísztárgyakat, érákat, porcellánokat, festményeket, stb. Salgóne bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1000

ZONGORA fekete, rövid, keresztthuros, elsőrendű gyártmány, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 5994

**Tetőfedőcserepet,** használtat, épít keresek megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 580

TISZTA, MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 100

ÜRES FESTÉKES HORDÓK eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 1454

NAGYMENNYISÉGŰ PLÉHPANT eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 1151

A legmodernebb és vízvezeték javítások jutányos árban kérelmezhetők. **Lukács** Str. Bratianu (Weitzer J.-uca) 19. szám.

**Nagy famegtakarítás** szabadalmazott ZSIGUCZI-féle kályhánál. **A fűtőtechnika csodája!** Számos elismerő levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és megbízhatóságát. **50% tüzelőanyag megtakarítását.** **HAMMER ZSIGMOND és FIA** Üzletében Arad, Bulevardul Regele Ferdinand No. 27 (Boros Réni tér)

MACULATURA PAPIR 5 klgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

### INGATLAN.

SAROKHÁZ 6 szobás lakással, két üzlettel, olcsón eladó. Radnai-ut 22. 5993

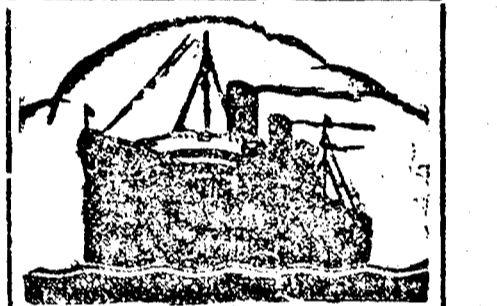
### ÜZLETEK.

ÜZLETHELVISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmekestő és tisztítóüzlet volt, azonnali kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

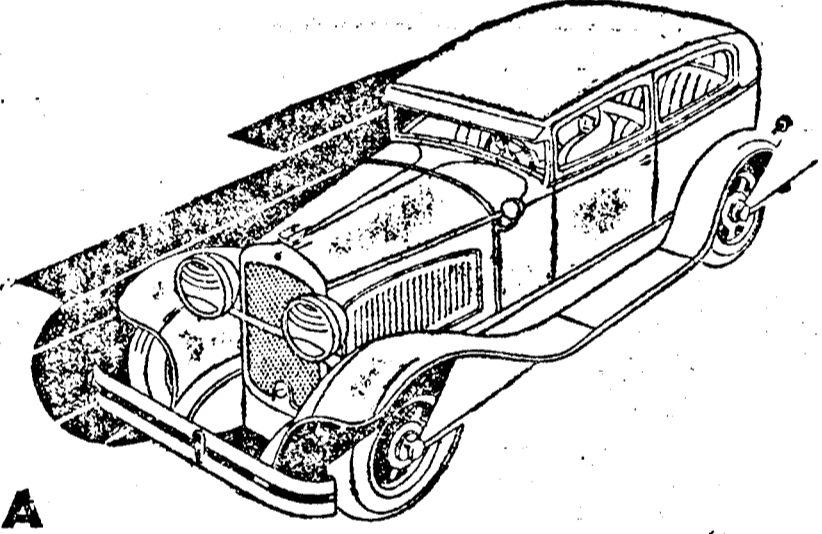
**„VICTORIA”** soffőriskola, 4598 garantált kiképzés modern autón. Bul. Reg. Ferd. 37. (Boros Béni-tér)

Új rendszereű fűtőkályhát készít **BRANDT bádogos** Strada Bratianu 19. Naponta 10 lejbe kerül a fűtés



Jegyezze fel magának a **Hamburg—Amerika Linie** címeit felvilágosítások céljából, utazásokat illetőleg **Kanadába** **Eszakamerikába** **Délamerikába** (Argentína, Uruguay, Chile) **Középamerikába** (Columbia, Venezuela, Cuba, Mexico) valamint a következő kőutazásokra: **Világkörüli utazás,** **Földközítengeri utazások,** **Fjord- és sarkutazások,** **Tanulmányutazások Északamerikába.** Mindennemű felvilágosítások és ismeretők kaphatók: **Hamburg—Amerika Linie** S. A. R. **Lazarovitz L. H. vezérigazgató** Arad, Str. Eminescu 12. Timisoara, Str. Mercy 2.

## EGY IDEÁLIS CSALÁDI KOCSI



## A CHRYSLER 65 SEDAN, KÉT AJTÓS

Egy ideális családi kocs — nem az ósdi értelemben vett nehézkes, kedélyes bárka — hanem egy modern, gyors, tágas és megbízható kocs. Széles ajtókon (95 cm) keresztül jut az ember a kocs belsejébe anélkül, hogy az első üléseket felhajtáná. Az ajtók fogantyúit a gyerekek már nem tudják elérni. Széles, mély ülések elől. Kényelmes férőhely 3 személy számára hátul. (Az ülések támlái egy méternél is messzebbre vannak egymástól.) Kényelmes minden tekintetben. Chrysler-tökéletesség! Óránként 100 Kilométeren felüli sebesség — meglepő villámgyors felgyorsulás. Rugók, melyeknek végei gumiban vannak ágyazva és hidraulikus lökhárítók csak emelik a kényelmet — A hat hengeres motor hét csapágyas kiegyensúlyozott főtengegyel sima utat biztosít. Az Ezüstdóm nagyteljesítményű motorja hatalmas erejű — csuszásmentes, hidraulikus fékei azonnal működnek. A két ajtós 65 Sedan — a legalacsonyabb áru csukott Chrysler kocs! Pompás megjelenés, elpusztíthatatlan szépség és konstrukció. Azonnali szállítás.

Próbáljon ki még ma egy Chrysler 65-t, hogy megismerhesse minden előnyét.

AUTO, UNIVERSAL, PALATUL WEISZ, TIMISOARA Chrysler Motors Detroit Michigan

**Makulatura,** tiszta lappeldányok csomagolásra, 5 kgr.-os kötegekben kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**Vizumok, C. F. R.** bérletek és külföldi utlevelok hosszabítására miatt, forduljon bizalommal: **Sándor Ferenc** könyvkereskedés, közismerten legmegbízhatóbb, legrégibb vizumirodájához Arad, Bul. Reg. Maria No. 10. Megyeházzal szemben. — Telefon: 5-11.